

Bibliothèque de la Législature
Service des Périodiques
Hotel du Gouvernement
Quebec, P.Q. G1A 1A5

Avez-vous renouvelé votre abonnement?



25¢

le bulletin

ISSUES - NUMÉROS 23

BUCKINGHAM, QUE.

Mercredi, 22 juin 1977



Monseigneur J.A. Lombard décédé à l'âge de 93 ans 3 mois

(Voir à la page 17)



Le 13e Gala Sportif de Buckingham

Les lauréats, gauche à droite: Mme Dawn Lavergne, M. René Desjardins, Alain Fillion et Ed Lacelle.

(Suite, page 16)

40e anniversaire de sacerdoce de M. l'Abbé Albert Tittley fêté à Thurso

(Page 2)



Le Club Optimiste Bassin de la Lievre fait des heureux

GAGNANT DE BICYCLETTE - Marc Chénier, centre gauche, est heureux de nous présenter sa bicyclette gagnée lors du concours roadie-optimiste samedi dernier à Buckingham. L'autre gagnante chez les filles, Mlle Lucie Charette n'était pas présente au moment de la photo. On reconnaît de gauche à droite: Guy Robillard, Marc Chénier, Jacques Charbonneau président du comité organisateur, et Jean Guillette président du Club Optimiste du Bassin de la Lievre (Buckingham).

(Suite, page 16)

La Polyvalente de Buckingham

(Page 9)

N.B. Les bureaux du "Bulletin" seront fermés les 24 juin et 1er juillet

Opération Volcan du 20 juin au 2 septembre

1977

THURSO

On fête M. l'abbé Albert

Tittley

Réunis pour une fête intime, un groupe d'amis religieux et laïcs de M. l'abbé Albert Tittley ont voulu souligner le 40e anniversaire de son sacerdoce à Thurso, dernièrement.

Cette soirée mémorable a débuté par un bon goûter au presbytère de Thurso, suite à l'invitation du curé Rolland Lajoie de la paroisse Saint-Jean-Evangeliste. Monseigneur Adéodat Chaloux, le chanoine Arsène Hébert, M. Albert Dumont procureur diocésain, M. Georges Laurin, M. l'abbé Charles Gougeon curé de Saint-Philippe d'Argenteuil, M. Eugene Laurin, Dolorèse Laframboise et Claire Ménard étaient présents à cette fête spéciale.

Ordonné prêtre le 4 juillet 1937, M. l'abbé Albert Tittley fut curé de Notre-Dame-de-la-Paix et de Notre-Dame-des-Neiges de Masson il y a quelques années, avant de devenir aumônier du Centre Hospitalier de Buckingham. Il prit sa retraite, mais poursuivait son travail d'aide dans quelques paroisses de la Vallée de la Petite-Nation. Pour remercier ses amis de la fête, il présenta le poème que voici:

Depuis mon ordination sacerdotale, le 4 juillet 1937, bien des rêves, des joies et des peines ont passé dans ma vie! Mais, soit comme vicaire, ou curé, ou aumônier d'hôpital, ou retraité, j'ai toujours essayé de demeurer très actif, et d'être "un semeur de joie et de franche gaieté". Ma devise a toujours été de faire le bien auprès des autres, par ma bonne humeur et mon sourire. Je ne l'ai jamais regretté; et, en ce moment, avec grande satisfaction, je puis dire:

Après 40 ans, nous voilà tous réunis
Pour fêter Albert, au milieu de ses amis!
Il fut longtemps vicaire! - c'était un "gars pressé!!"
Qui perdait pas son temps, car il était dressé,
Faisait, fidèlement et bien, tout son métier.
(Excusez-le, s'il vient ici de se vanter!!)

Et, après 20 ans, le voilà, enfin curé.
C'était le moment de se montrer avoué.
A La Paix, à Masson, il secoua son cœur
Et, aidé du concours de Mlle Jolicoeur,
Mettait de la beauté dans ces belles demeures!!

Après 40 ans, nous voilà tous réunis.
Pour dire merci à Dieu et à nos amis.
Et merci à Rolland qui a tout machiné,
Dépensé de l'argent, appuyé par Girty.
"Il faut fêter Albert!! le prêtre de l'année!!

Revenu chez-moi, je verrai avec émoi,
Votre souvenir!! c'est le secret "de tenir!!"
Mais je n'oublierai pas ce que vous faites-là
La bonté de Rolland et du Chanoine Hébert!!

Les prêtres aujourd'hui, vraiment, ne sont plus nombreux!
Ils se font plus rares, et ça, c'est bien malheureux.
Les bonnes gens sont là! qui nous regardent faire,
Et voient bien que "les vieux" font bien leur ministère.
Ils sont encore utiles... et même... nécessaires!!!
Pourquoi pas les garder... comme paratonnerres???
On se tiendrait debout... avec les pieds à terre!!!

Et, après 20 ans, je reviens à St-André,
Pas pour y rester, mais remplacer le Curé.
Revoir ces bons visages, revoir ces francs sourires,
Ca nous fait réfléchir, ça fait nous souvenir!!
On passe avec la vie, sans pouvoir ralentir!!!

Albert Tittley, ptre.

BUCKINGHAM

Un rapport financier plus réjouissant pour 1977.



C'est en ces termes que s'est exprimé le directeur-général de la ville de Buckingham, Me Jean Dufour, lors d'un interview à des journalistes après l'assemblée spéciale de lundi le 13 juin dernier.

En effet, après avoir pris connaissance du rapport financier 1976 de la ville de Buckingham qui révèle un nouveau déficit de \$441,000.00, Me Jean Dufour a déclaré aux journalistes que suite à la décision de M. Jacques Parizeau, Ministre des Finances d'amender la Loi sur les subventions aux municipalités, réduisant de 15,000 à 10,000 habitants la limite pour obtenir une subvention de

\$6.50 per capita, la ville de Buckingham verra grossir ses revenus de \$91,000.00 en 1977.

Nouvelles maisons

Le travail de M. Guy Carrière en tant qu'aide à l'inspecteur des bâtiments a porté fruit, puisque plus de 150 nouvelles constructions domiciliaires ou immeubles non enregistrés aux rôles de perception, en plus de 350 autres maisons ou édifices mobiles furent apportés aux rôles d'évaluation.

D'après Me Dufour, la ville pourra récupérer une forte somme d'argent en taxes pour 1977, en plus de celles des trois années antérieures.

Le montant ainsi récupéré risque de causer une heureuse surprise aux contribuables de la ville regroupée de Buckingham, lors de la présentation du rapport financier 1977.

Me Dufour, le directeur-général n'a pas voulu se prononcer sur le montant que la ville récupérera en taxes.

Les Habitues du Lac Vert

Vous êtes cordialement invité à assister à l'assemblée générale annuelle de votre association qui se tiendra à Val-des-Bois dans la salle municipale samedi le 25 juin 1977 à 20:00 heures.

Le bilan financier vous sera communiqué de même que le compte-rendu des activités qui se sont déroulées depuis la fondation de votre association, en même temps que les projets futurs.

Il y aura élection d'un nouveau conseil d'administration, et seuls les membres en règle auront le droit de vote.

Tous devraient se faire un devoir d'y assister.

Bien à vous,

Gilles Guillard, prés.
Viviane Morin, secrétaire.

Les événements

Du 23 au 26 juin - Les festivités de la Saint-Jean se déroulent dans le secteur de Buckingham. Tous sont invités à y participer.

Du 23 au 26 juin - Le tournoi de balle lente, organisé par le Club Optimiste d'Angers. Les activités se tiennent au terrain de l'école Sacré-Coeur.

4 juillet - Assemblée régulière du conseil municipal de Buckingham à 20:00 heures à l'Hôtel de ville de Buckingham.



BUCKINGHAM - PREMIER BILLET DU CLUB LIONS: Au centre, M. Ludger Villeneuve chef de la brigade des pompiers du secteur Buckingham vient de se porter acquéreur du billet numéro un du tirage organisé par le Club Lions de Buckingham. Le Lion Richard Philippe président du comité et le Lion Jacques Charbonneau ont accepté le montant de \$100.00.

BUCKINGHAM

Le Club Lions organise un tirage

Le dynamique Club Lions de Buckingham organise son tirage annuel de plus de \$15,000 en prix. Dans le but de financer ses nombreuses oeuvres, le Club Lions de Buckingham entreprend sa campagne annuelle de vente de billets dont le gros lot est de \$10,000. Huit autres prix de \$500.00 et un autre de \$1,000. seront décernés aux détenteurs des billets chanceux.

Le super tirage Lions aura lieu le 14 octobre prochain lors d'un super souper d'huîtres à la salle de l'école Saint-Michel de Buckingham.

L'an dernier, un groupe de pompiers du secteur de Buckingham avait remporté le deuxième prix, soit \$1,000.00.

Le comité responsable de la campagne de la vente des billets dirigé par le Lion Richard Philippe a officiellement lancé la campagne de vente, vendredi dernier alors que le chef de la bri-

gade des pompiers secteur de Buckingham, M. Ludger Villeneuve a acheté le billet numéro un. Le Lion Jacques (Coco) Charbonneau accepta la somme de \$100.00 pour le premier des trois cents billets qui seront mis en vente.

Bonne chance à tous.

Notre-Dame-de-la-Salette

Un incendie s'étant déclaré un dimanche matin, des volontaires se sont précipités pour l'éteindre. En voici un qui s'amène... un peu en retard.



(Il faut dire qu'il était déjà venu mais qu'il avait dû aller se changer).

Pour vos besoins publicitaires



Jean-Charles (John) Duquet

585 James, Buckingham

986-5082

663-0131

le bulletin

C.P. 30, BUCKINGHAM J8L 2X1

Prière inscrire mon nom comme abonné

UN AN: \$8.00
 2 ANS: \$15.00

Nom

Adresse

Code Postal

Date

Renouvellement

Nouveau

Au conseil municipal

AMENDEMENT AU REGLEMENT D'ARROSAGE

Lors d'une assemblée spéciale du conseil municipal de Buckingham tenue le lundi 13 juin dernier, le conseil a amendé le règlement municipal NO. 181 réglant la consommation de l'eau dans les limites de la ville.

Désormais, il est strictement défendu d'utiliser l'eau pour l'arrosage de jardins, de gazons, de pelouses, d'arbres, d'arbustes, cours et tout autre endroit semblable ainsi que le remplissage des piscines, en tout temps, à l'exception des heures suivantes: Zone A - Pour tous les usagers résidant à l'intérieur des limites de l'ex-ville de Buckingham, il est permis d'utiliser l'eau à compter de 21:00 les lundi, mercredi et vendredi jusqu'au jour suivant et de 18:00 à 24:00 heures le samedi. Zone B - Pour les usagers résidant à l'extérieur des limites de l'ex-ville de Buckingham, il sera permis d'utiliser l'eau à compter de 21:00 heures les mardi, jeudi et dimanche jusqu'à 8:00 heures le jour suivant et de 18:00 heures à 24:00 heures le samedi.

Le présent règlement est effectif depuis mardi dernier le 14 juin 1977.

DÉGROUPEMENT BUCKINGHAM - ON VEUT UN RÉFÉRENDUM

Au cours de l'assemblée du conseil, les membres ont adopté à l'unanimité une résolution du conseiller Lucien Bouchard demandant au Ministre Guy Tardif des Affaires Municipales du Québec, la tenue d'un référendum dans tous les secteurs de la ville regroupée de Buckingham afin de connaître la volonté de la population face au regroupement.

Par ce geste, le conseil voulait répondre à une requête du comité de dégroupement du secteur de Masson en demandant au ministre de décréter le référendum promis par le député Jean Alfred, conformément au Programme du Parti Québécois. La demande est basée sur le fait qu'il n'y a jamais eu de consultation populaire au niveau de tous les secteurs regroupés de la nouvelle ville de Buckingham, même si la majorité des secteurs la réclamait.

Aussi, les gens de Masson disent qu'il n'y a jamais eu amélioration dans les services municipaux, malgré une augmentation sensible du taux de taxation qui a triplé en certains endroits.

D'après certaines gens, le moment est venu pour le gouvernement de trancher une fois pour toute la question du regroupement.

RÉSEAU ÉLECTRIQUE - ON VEUT UN RÉFÉRENDUM DU SECTEUR BUCKINGHAM SEULEMENT

Egalement, au cours de l'assemblée, la question d'un référendum sur le réseau électrique du secteur Buckingham fut discutée. Le conseiller Jean-Louis Champagne a proposé qu'une demande soit faite au ministre des Affaires municipales du Québec d'amender la loi de façon à ce que seuls les propriétaires de l'ex-ville de Buckingham aient le droit de vote.

Dans la même missive, le conseiller Champagne demande au ministre que, conformément à l'article 11 de la loi 98 sur le regroupement municipal, les emprunts futurs ayant trait au réseau électrique n'affectent pas le pouvoir d'emprunt de la grande ville de Buckingham. Aussi, on demande qu'un représentant de la Régie du gaz et de l'électricité du Québec, soit invité à assister la municipalité dans les négociations entourant l'avenir du réseau électrique.

Auparavant, le conseil a pris connaissance d'un avis de son conseiller juridique, Me Denis Montreuil, lequel précise que le référendum doit se tenir selon les articles 16,3 et 5 de la Loi de la municipalisation de l'électricité, c'est-à-dire que tous les électeurs propriétaires ont droit de vote en nombre et en valeur en cas de vente d'un réseau électrique.

(Suite, page 5)

VILLE DE BUCKINGHAM

NOTES AUX ETATS FINANCIERS

AU 31 DÉCEMBRE 1976

NOTE 1 - POLITIQUES COMPTABLES

a) Base de comptabilité: Conformément aux directives émises par le Ministère des Affaires Municipales, la méthode de comptabilité d'exercice a été utilisée pour l'inscription des revenus et dépenses sauf pour le remboursement des dettes à long terme, des intérêts accrus sur taxes à recevoir et des frais différés.

b) Les états financiers pour l'année terminée au 31 décembre 1976 ont été préparés conformément aux exigences du manuel de normalisation de la comptabilité municipale au Québec. Ce manuel de normalisation entra en vigueur le 1er janvier 1975.

NOTE 2 - TAXES A RECEVOIR

Au cours de notre travail de vérification nous avons constaté de sérieux problèmes au niveau des charges imputées à certains contribuables en ce qui concerne les améliorations locales. Nous avons apporté les corrections qui nous ont été signalées. Nous recommandons fortement qu'une attention particulière soit portée à ces différentes charges et que les corrections qui s'imposent soient comptabilisées.

Maisons-mobiles - Roulottes:

Les propriétaires de maisons-mobiles, roulottes n'ont pas été facturés pour les taxes générales de l'année 1975 et 1976. Nous avons dû porter aux livres un estimé qui nous a été fourni par la personne responsable de ce secteur. On nous assure que la Communauté Régionale de l'Outaouais a pris en main cette situation et, que les propriétaires concernés seront facturés sous peu.

Taxes d'affaires:

Une analyse ou étude complète du rôle des taxes

d'affaires s'impose.

NOTE 3 - COMPENSATIONS A RECEVOIR

Nous avons constaté que les compensations tenant lieu de taxes en ce qui concerne les différentes commissions scolaires de la Ville de Buckingham ainsi que le Centre Hospitalier n'ont pas été facturées pour l'année 1976, et ceci même en date du présent rapport.

NOTE 4 - COMPTES A RECEVOIR

Aucune amélioration au contrôle des comptes à recevoir, tant à la section des activités municipales qu'à la section - Service de l'électricité, n'a été apportée au cours de l'année 1976 et ceci malgré nos recommandations souvent répétées.

Encore une fois nous insistons sur la nécessité d'apporter les correctifs nécessaires.

NOTE 5 - PROVISION POUR CRÉANCES DOUTEUSES

Nous croyons que la provision pour créances douteuses, portée aux livres en date du 31 décembre 1976, à la section des activités municipales, pour un montant de \$25,512.48, est suffisante pour pourvoir à toute perte éventuelle future.

Au service de l'électricité aucun changement à la réserve pour mauvaises créances, portée aux livres au 31 décembre 1975, n'a été fait. A cause de la condition de vos livres comptables il nous a été impossible de balancer les comptes à recevoir de ce service et de ce fait, en faire une analyse.

NOTE 6 - CONTRÔLE INTERNE

Nous tenons à signaler ici, que la Ville de Buckingham n'a pas eu de Trésorier tout au long de l'année 1976. Par conséquent, les livres comptables de votre ville étaient pratiquement inexistantes au 31 décembre 1976, sauf la partie faite par les délégués du Ministère des Affaires Municipales du Québec.

Au cours de l'année 1976, votre Conseil a commandé une étude sur la réorganisation de votre système comptable ainsi qu'une description des tâches des employés du bureau. Même si votre Conseil a jugé à propos d'en payer le coût, soit la somme de \$8,500.00, aucun rapport écrit n'a encore été produit.

Nous osons espérer, qu'avec la nomination récente d'un trésorier, le Conseil verra à ce que votre bureau de trésorier devienne fonctionnel et efficace.

(A suivre)



Nous offrons un service rapide de réparation



Jean-Paul Clermont
technicien



Réparation de dactyles de toutes marques

VENTE SERVICE LOCATION

Les Entreprises Commerciales Outaouais Inc. 986-5082/663-0131
585 JAMES, BUCKINGHAM, QUE.

Librairie Buckingham Bookshop

Spécial pour la St-Jean

Zip stick

La Boutique Bleue Fleuriste



986-5913

CHANGEL

533 Principale, Buckingham

986-5136

Qu'est-ce qui guide nos commissaires?

Il y a quelques semaines, le directeur-général de la C.S.V.L. a donné sa démission afin de poursuivre sa carrière à Hull. Il fallait donc s'attendre à ce que la C.S.V.L. lors de sa réunion régulière de juin mette sur pied un mécanisme pour lui trouver un remplaçant.

En de telles circonstances, on est généralement soucieux de permettre au plus grand nombre possible de candidats de se présenter afin de pouvoir offrir le poste à celui qui sera le plus susceptible de remplir la tâche au meilleur intérêt de la communauté.

Mardi dernier, les commissaires ont cependant choisi une autre voie: Après s'être bien assurés qu'ils ne risquaient aucune représaille légale, ont préféré s'en tenir aux exigences minimales de la loi et nommer le directeur-général adjoint au poste de directeur-général tout en s'empresant d'annoncer l'ouverture publique du poste de directeur-adjoint.

Je ne mets aucunement en cause la compétence ou les qualités de la personne impliquée, je ne la connais pas, mais il m'aurait paru plus normal que le poste de directeur-général soit ouvert au public et qu'un comité de sélection soit formé pour trouver le meilleur candidat. En plus d'être légal, ce procédé aurait été équitable, juste et moral parce qu'il aurait permis aux personnes éligibles de faire valoir leurs compétences. Ce poste s'inscrivait peut-être dans le plan de carrière d'un directeur ou d'un principal d'école. Il avait droit à sa chance.

On n'est pas dans l'industrie privée à la C.S.V.L. et les lignes de conduite devraient être différentes. Les commissaires ne le savent-ils pas?

Et comment expliquer que treize hommes honnêtes ne se soient préoccupés que de la légalité de leur geste et à aucun moment de sa justice? Ils sont pourtant élus pour donner une ligne de pensée à une institution chargée d'éduquer nos enfants. Le droit moral n'est-il pas aussi important, sinon plus, que le droit légal? Surtout au sein d'une commission scolaire catholique!

Lettre ouverte au Premier Ministre

M. René Lévesque
Premier Ministre
Hôtel du Gouvernement
Québec, Prov. de Québec.

Angers, le 14 mai 1977

Cher Monsieur,

Nous vous avons fait confiance ainsi qu'à votre équipe pour corriger et faire cesser des pratiques telles que celles que nous avons connues sous le précédent gouvernement. Depuis la prise du pouvoir, nous avons souscrit à vos prises de positions. Nous vous faisons encore confiance. Il n'en est pas de même pour certains des ministres de votre cabinet. Surtout ceux qui font aveuglément confiance à des hauts fonctionnaires qui sous l'ancien régime nous ont si malservis et même exploités.

Lorsque le député de Papineau dit que le ministre des Affaires Municipales n'a même pas accusé réception de documents qu'il lui a lui-même transmis au nom de quelque 650 personnes qui l'avaient mandaté pour ce faire et que le ministre rétorque qu'il ne croit hormis les déclarations du député qu'on soit actuellement intéressé à nous dégrupper: Nous nous posons des questions sur l'Honorabilité du Ministre. S'il pense que les gens ne sont pas en faveur du dégroupement alors pourquoi n'accorde-t-il pas un référendum? Ceci concrétiserait ses prétentions.

Les allocations accordées à Buckingham ne sont qu'une couverture et un cataplasme. Celles-ci n'empêcheront pas les taxes de monter d'une année à l'autre. Les services ne seront pas meilleurs. En 1974, avant le fusionnement forcé par Oswald, nous avions un surplus de \$3,000.00. Aujourd'hui, après deux ans d'opération, nous jouissons d'un déficit d'environ \$35,000.00.

En toute logique coryez-vous ça normal? Est-ce que ça peut continuer encore bien longtemps?

De toute façon, si nous n'obtenons pas notre référendum; comme promis avant les élections; nous en con-

Lettre à l'éditeur

Ayant lu votre article dans le Bulletin du 1er juin, au sujet de la foire culturelle à l'école St-Michel, j'aimerais rajouter les idées suivantes:

Unis dans l'amour, voici le grand thème dans lequel se déroulait les activités de la semaine culturelle à l'école St-Michel.

La présentation des locaux, l'effort personnel de chacun des élèves montrent leur habileté dans leurs travaux faits avec soin et attention. Les représentations à l'élémentaire et aux secondaire indiquaient

cluerons que M. Guy Tardif, Ministre des Affaires Municipales est le second d'Oswald. Il concrétise dans les faits les agissements autoritaires et anti-démocratiques du précédent dictateur.

Nous comptons sur vous Monsieur le Premier Ministre pour corriger la situation.

S'il est permis à nos représentants de nous diriger vers la séparation du Québec d'avec le reste du Canada, il devrait nous être permis de choisir librement notre mode de vie. S'il est permis à une province de se séparer d'un pays il devrait aussi être permis à une petite municipalité de se séparer d'une plus grande. Si en grande partie nous sommes que des cultivateurs, il serait maladroit de nous prendre pour des imbéciles. Si les précédents priment sur la justice et la démocratie vous aurez du travail à faire pour nous convaincre des bienfaits d'un Québec indépendant, surtout si les grands principes du parti ne peuvent servir à régler nos petits problèmes.

Nous espérons que toute l'estime que nous avons pour vous, que l'espoir qui nous a animé le soir des élections ne seront pas anéantis par une décision trop TARDIVE.

Dans l'attente d'une réponse, nous vous prions Monsieur le Premier Ministre, d'agréer l'assurance de nos sentiments distingués.

Comité de citoyens de l'Ange-Gardien
Président: Pierre Champagne

toutes l'intérêt des élèves dans leurs initiatives personnelles. La discipline et la bonne entente, l'autonomie de chacun des élèves faisaient que tout se déroulait dans une parfaite harmonie et dans un ordre coordonné.

Je lève mon chapeau à la direction et au personnel enseignant qui sont les premiers agents éducateurs, et qui ont su si bien nous montrer leur objectif de cette semaine qui était "Le maître organise et l'enfant réalise".

Un parent éducateur
Geneviève Maisonneuve.



le bulletin

RÉDACTRICE: Hélène P. Jobin
LA DIRECTION PUBLICITAIRE: Jean-Charles Duquet
L'INFORMATION SPORTIVE: Yvan Patry
LOCALITÉS DESSERVIES

Angers
Buckingham
Hamon
Notre-Dame-de-la-Salette
Notre-Dame-de-Laus
Templeton
Val-des-Bois
Val-des-Monts
Glas-Rimond
Palmiers
Gatineau

Fondé en 1956, l'hebdomadaire est publié par
LES ENTREPRISES COMMERCIALES OUTAOUAIS INC.
585 James, Buckingham, Québec

DIRECTEUR GÉNÉRAL: Robert Lévesque

Les bureaux du Bulletin sont situés à
585 James, Buckingham, Qué.
986-9882 / (819) 683-8131

Courrier de deuxième classe, enregistrement no 0795
Le prix de l'abonnement annuel, par la poste: \$8.00.
Le prix actuel de l'exemplaire est \$0.25 jusqu'au 31 janvier 1977

Dépot légal à la Bibliothèque Nationale du Québec

AU CONSEIL

Piètre état financier de la ville de Buckingham en 76

Après plus de six mois d'attente, le conseil de ville de Buckingham vient de déposer son rapport financier en date du 31 décembre 1976, lors d'une assemblée tenue le 13 juin à l'hôtel de ville.

Ce rapport a été préparé par M. Jean-Marie Bertrand de la firme Jean-Marie Bertrand & Associés, comptable agréé de Buckingham.

Ce rapport révèle que la ville de Buckingham n'ayant pas eu de trésorier pendant une période de seize mois, ce fut un travail difficile de rassembler tous les éléments du rapport.

Déficit de \$441,176.81

Le rapport remis aux gens de la presse, révèle que les revenus totalisent \$3,433,015.87, tandis que les dépenses, elles, totalisent \$3,874,192.68, laissant un déficit au chapitre de l'état financier au 31 décembre 1976 de \$441,176.81.

C'est ainsi que le déficit au 1er janvier 1976 au montant de \$956,957.80 ajouté à l'excédent des dépenses sur les revenus au 31 décembre 1976 au montant de \$441,176.81 donne un déficit accumulé de \$1,398,134.61.

BUCKINGHAM - Electricité

A l'item "réseau électrique" du rapport financier de la ville en date du 31 décembre 76, la firme Jean-Marie Bertrand indique un déficit de \$1,680.87.

Les revenus

Electricité - Domestique	\$574,801.97	
Electricité - Commerciale	251,926.46	
Electricité - Industriel	73,838.63	
Surcharge	18,044.25	
Intérêts sur placements	11,174.65	
Ristourne - taxe de vente	1,306.95	
Total des revenus		\$931,092.91

Les dépenses

Dépenses	771,004.30	
Frais d'administration	51,032.19	
Frais de financement	60,737.29	
Contribution au fonds d'administration	50,000.00	
Total des dépenses:		\$932,773.78
Excédent des dépenses sur les revenus		1,680.87

Au chapitre de la dette obligataire, elle se situe à \$5,016,000.00 ajoutée à un montant de \$87,793.75 représentant les règlements de la Commission Municipale, la Société Centrale d'Hypothèque et de Loge-

ment et des billets à long terme.

Le service de la dette pour l'année 1977 doit débours \$191,186.73 tandis que les intérêts sont de \$456,889.07.

Une autre modification du présent projet de loi propose, dans le cadre de requérants qui ont atteint 65 ans et plus et qui ont déjà cessé de travailler au moment de leur demande, de permettre à la Régie des rentes de payer la rente de retraite pour des mois antérieurs à la date à laquelle la demande est reçue et ce jusqu'à concurrence de douze mois. Ainsi, le ou la retraité (e) qui serait admissible à cette rente et qui présenterait sa demande en retard pourrait bénéficier d'une période de rétroactivité allant jusqu'à un an.

Jean Alfred
Député du comté de Papineau

Voici un communiqué qui nous est parvenu du bureau de M. Jean Alfred, député provincial.

La rente de retraite

Je suis fier d'annoncer que maintenant les travailleurs âgés de 65 ans et plus n'auront plus à abandonner leur emploi régulier pour toucher leur rente de retraite.

"Cette mesure répond aux nombreuses demandes faites depuis plusieurs années par les citoyens du Québec" a déclaré M. Denis Lazure, ministre des Affaires sociales, en déposant à l'assemblée nationale le projet de loi no 42 qui s'inscrit dans le cadre d'un processus de révision des mesures de sécurité sociale.

Auparavant, les travailleurs âgés de 65 ans et plus risquaient de voir leur rente réduite ou supprimée selon les gains qu'ils réalisaient après leur retraite.

L'amendement proposé aura donc pour effet d'éliminer cette disposition permettant ainsi aux bénéficiaires d'une rente de retraite de travailler sans que le montant de leur rente en soit affecté.

REVENUS

Les principales sources de revenus de la ville de Buckingham proviennent de:

Sources locales	1,923,753.95	
Compensation en lieu de taxe	195,816.96	
Services rendus à d'autres municipalités	2,559.73	
Autres services rendus	111,391.88	
Autres revenus sources locales	861,378.57	
Transferts conditionnels	98,633.82	
Donnant des revenus totalisant		3,433,015.87

Les dépenses sont réparties comme suit:

Administration générale	751,807.18	
Sécurité publique	454,698.42	
Transport routier	655,290.76	
Hygiène du milieu	356,792.69	
Urbanisme et mise en valeur du territoire	46,387.84	
Loisirs et culture	157,774.83	
Autres activités	440,017.39	
Autres dépenses	1,011,483.57	
Donnant des dépenses au montant de		3,874,192.68

Pour un excédent des dépenses sur les revenus de \$441,176.81.

Nos professionnels

— AVOCATS —

Séguin, Ouellette, Plouffe Lalonde & Séguin

AVOCATS

151 Boul. Labrosse, Gatineau 663-2433

— COMPTABLES —

Bur.: 986-6422 986-2663

B. Laurent Bertrand c.a.

COMPTABLE AGRÉÉ

585 James Buckingham

819-663-7721

Verner & Williams

COMPTABLES AGRÉÉS

161 Boul. St. Romé, suite 202

Gatineau, Qué. J8P 2J5

986-3393

Jean-Marie Bertrand et associé

COMPTABLES AGRÉÉS

190 est, MacLaren - Buckingham

NORMAND, SÉGUIN & ASSOCIÉS

COMPTABLES AGRÉÉS

regroupant

SÉGUIN, PREFONTAINE, PATENAUDE & CIE MASSÉ, VIEN, HENRI, FLEURY & ASSOCIÉS CHEVRIER & ASSOCIÉS

233, rue Gilmour, Suite 601, Ottawa, Ontario K2P 0P2
282 est, rue Principale, Hawkesbury, Ontario K6A 1A5
112, rue Principale, Hull, Québec J8X 2K1
405, boul. Maloney, Gatineau, Québec J8P 3W1

Bureaux à: Ottawa, Montréal, Hawkesbury, Hull, Gatineau, Grand'Mère, Shawinigan, Ville Saint-Georges, Lac Etchemin, Bala-Canton.

Cabinet affiliés à: Québec, Lévis, Grandby, Sherbrooke, Lac Mégantic, Chicoutimi, Ville de la Baie, Roberval, Saint-Félicien, La Malbaie

— CHIROPATICIEN —

Centre Chiropratique de Buckingham

Dr Alain Ouellette

CHIROPATICIEN - CHIROPACTOR

986-8186

123, est, MACLAREN
BUCKINGHAM, QUE.

— DIÉTÉTISTE —

BUR. 986-3341-244

RÉS. 983-2564

Diane Robert

DIÉTÉTISTE - DIETITITIAN

ST-André-Avelin, P.Q.

— OPTOMÉTRISTE —

Dr Lévis Larocque

optométriste

195 Boul. Gréber

Gatineau, Qué. 568-8888

Ginette Cardinal B.A.O.B.

OPTOMÉTRISTE

EXAMENS VISUELS - LUNETTES - LENTILLES CORRECTIVES

481 Victoria - Thores 525 Maloney - Gatineau

983-2628

NOTAIRES

DIANE BERTHEL
B.A. L.L.L. D.D.N.

RAYMOND G. SÉGUIN
B.A. L.L.L. D.D.N.

BERTHEL & SÉGUIN

NOTAIRES - NOTARIES

CONSEILLERS JURIDIQUES - TITLES ATTORNEYS

(819) 986-1555 121 EST, MACLAREN BUCKINGHAM, QUE.

Nouvelles de la Légion

par Ivan Spate

37e Congrès de la Direction du Québec, Lévis, Québec.

Lors de la dernière émission de la Légion au Canal 5, la discussion portait sur le thème principal du Congrès, l'Unité du Canada.

Il me fait plaisir de publier ici, le discours présenté à cette occasion par notre président, camarade Ray Richer, ainsi que mon propre point de vue comme légionnaire québécois.

"Depuis le début du 3e Congrès Provincial jusqu'aux discours de fermeture, le sujet de discussion restait le Canada Uni. Chaque légionnaire était encouragé à travailler à renforcer les liens qui nous unissent et à combattre la séparation. \$1.00 sera versé annuellement par chaque légionnaire du Québec afin de créer un comité "Action" qui sera chargé d'organiser des campagnes de publicité afin de combattre activement la propagande sur le séparatisme.

Depuis le Congrès, bien des gens nous demandent pourquoi la Légion, qui est un organisme à but non politique intervient dans une situation politique. Pour comprendre pourquoi la Légion s'implique, vous devez comprendre que nous ne considérons pas cette situation comme étant strictement politique, mais plutôt la destruction de tout ce dans quoi nous croyions et ce que nous représentons. Vous devez aussi vous souvenir de ce qu'est la Légion Canadienne.

En 1919 il y avait dans notre pays des centaines de personnes qui revenaient de l'enfer, qui y avaient laissé une partie de leur âme et malheureusement souvent une partie de leur corps, ils y avaient enterré tellement de camarades qu'ils ne pourraient plus jamais obtenir une bonne nuit de sommeil. Ils avaient combattu à la guerre et ils avaient gagné. Toute cette bravoure était offerte pour défendre leur Roi et leur Pays, LEUR PAYS AU COMPLET, pour conserver notre liberté et nos droits humains. L'histoire ne dira jamais qu'ils ont défendu seulement qu'une partie de notre pays. D'un océan à l'autre nos soldats se regroupaient pour combattre l'ennemi qui menaçait notre sol. La race, religion, couleur ou langage leur importaient peu. Tous ensemble ils saluaient le même drapeau et marchaient à la même chanson patriotique. En 1939 tout était à recommencer, encore nos braves hommes et femmes s'unissaient sous l'ombre de notre drapeau et versaient leur sang pour notre pays d'un océan à l'autre.

Il y a cinquante-et-un ans un groupe de ces soldats avaient été épargnés; décidèrent de former un organisme pour s'assurer que leurs camarades qui avaient laissé leur vie pour défendre notre pays ne seraient pas oubliés et que ceux qui étaient revenus infirmes et dans le besoin seraient aidés. Pour plus de cinquante ans un quart de millions d'anciens combattants se sont joints à la Légion Canadienne pour se SOUVENIR et AIDER.

Cependant, aujourd'hui, ces légionnaires du Québec, qui ont fait le sacrifice suprême d'offrir leur vie pour notre pays, se retrouvent face à un groupe de personnes qui désirent détruire ce que nous appelons fièrement notre PAYS.

Ceci la Légion ne peut le tolérer. Trop de sang a coulé pour que nous puissions vivre dans un pays libre. Trop d'époux, de pères, de frères et soeurs et d'amis ont été sacrifiés pour notre Canada. Tous ces sacrifices ne peuvent être rejetés.

Nous, de la Direction Provinciale de Québec, de la Légion Royale Canadienne, appuyés pleinement par la

Direction de chaque autre province du Canada, combattons la destruction de notre pays par tous les moyens à notre disposition. Au jour du souvenir en novembre, je demande à tous ceux et celles qui ont perdu un être cher durant les guerres, de se joindre à nous et de marcher dans la parade de la Légion. Marchez fièrement en leur souvenir et pour notre avenir.

Ray Richer

Mon opinion comme Légionnaire québécois.

Comme membre de la Légion Royale Canadienne, Direction du Québec, je suis certain que tous ensemble nous nous rappelons tous ces hommes et femmes qui ont combattu côte à côte pour conserver notre Canada libre.

Nous sommes aussi fiers de nos régiments anglais que nous sommes fiers de nos régiments français surtout le fameux "Vingt-deuxième". Plusieurs ont donné leur vie pour assurer la liberté et la justice pour tous les Canadiens.

J'ai toujours cru que notre société canadienne est la meilleure dans le monde entier. Nos deux nations sont sur un pied d'égalité. Malheureusement le Gouvernement du Québec pense différemment, il tente de nous reculer de 200 ans au lieu de nous avancer vers l'avenir.

J'ai plusieurs amis québécois français à tous les niveaux et eux aussi ont dans leur cœur les mêmes émotions que j'ai dans le mien.

Tous, nous devons oublier nos petits préjugés. Nous sommes chanceux de vivre dans notre beau pays. Promettons aujourd'hui d'utiliser notre énergie à mieux nous comprendre les uns les autres.

Je suis arrivé au Canada il y a 25 ans. Je suis canadien parce que je l'ai voulu et personne ne me fera changer d'idée. Ma famille demeure au Québec mais nous serons toujours CANADIENS.

Je vous demande de méditer sérieusement et avec charité sur la question très importante qu'est la mort d'une nation.

Nous écrivons à l'instant les pages de l'histoire de notre pays, nous avons encore la liberté d'expression et la liberté de la presse.

Je vous laisse avec ce message: "UNIS NOUS TIENDRONS LE COUP, DIVISÉS NOUS PÉRIRONS."

Ivan Spate

Centre de
Main-d'oeuvre
du Canada

101, EST, Maclaren
Buckingham, Qué.
(819)986-3383

EMPLOIS DISPONIBLES

Le but principal du Centre de Main-d'oeuvre du Canada est le placement. Ceci veut dire, permettre aux employeurs de trouver des travailleurs et aux travailleurs de trouver des emplois, de façon efficace et satisfaisante.

Le système permettant d'atteindre ce but est en deux parties. La première c'est: "La prise de commande". Ceci veut dire recevoir une demande d'un employeur et de s'assurer de connaître toutes les exigences rattachées au poste offert.

La deuxième partie concerne la personne à la recherche d'un emploi. Le personnel du Centre de Main-d'oeuvre s'efforce de préparer un dossier le plus complet possible au sujet de ces personnes. Nous comptons sur leur collaboration pour le maintenir le plus à jour possible. Ce dossier est codifié selon l'emploi pour lequel la personne est la mieux qualifiée.

Le placement s'effectue lorsque la commande de l'employeur qui a aussi été codifiée et les dossiers des personnes en quête d'emploi sont jumelés.

L'employeur rencontre les personnes présentées par le Centre de Main-d'oeuvre et fait son choix.

La semaine prochaine nous verrons ce que le Centre de Main-d'oeuvre du Canada peut faire pour les gens qui ne sont pas encore qualifiés pour le marché du travail.

EMPLOIS DANS LA RÉGION DE BUCKINGHAM

Mécanicien diésel
Cuisiniers (ères) dans les différentes régions
Electricien d'entretien
Mécanicien monteur
Boulangier
Commis à la facturation (Plaisance)
Bonne à tout faire
Gardiennne

Au Centre de Main-d'oeuvre du Canada de Buckingham, nous avons aussi la liste des emplois de la région Hull-Ottawa ainsi que les emplois disponibles partout au Canada.



EAU
POTABLE:

Utiliser
sans
abuser

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES
TECHNIQUES DE L'EAU

MOTEL BUCKINGHAM MOTOR INN

ROUTE 309, BUCKINGHAM, QUE.
986-6858



Salle à manger - BAR-salon-Air climatisé
Salle de conférence et de banquets - Chambres
climatisées, t.v. couleur, radio am-fm.

Buffet du lundi au vendredi de 11.30 a.m. à 14h00

Colette Clément, gérante
Fermeture à 12 heures



PROJET CLEMENT BUCKINGHAM, QUEBEC. MAISONS A VENDRE OU A LOUER AVEC OPTION D'ACHAT

Prix de vente incluant frais de notaire - arpentage
de terrain

\$28,000. à \$32,000.

INFORMEZ-VOUS
DU PROGRAMME FEDERAL
D'AIDE ACCESSION
A LA PROPRIETE



5 ANS DE GARANTIE

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, Sur semaine 8 à 6 986-5801

APPELEZ. Fin de semaine 986-2588



CONSTRUCTION
CLAUDE CLEMENT & FILS Ltd.

526 rue Bélanger, Buckingham, Qué.



EQUIPEMENT SPÉCIAL POUR PEINTURE EN HAUTEUR
Nous nous spécialisons dans les couvertures de grange et
les édifices en hauteur
Équipement spécialisé
Ouvrage garanti

Jean Deslauriers
236 Church, Buckingham 986-5469

GOOD YEAR

BF Goodrich



**VENTE
3^{IE}ME
ANNIVERSAIRE**

D'ici le 30 Juin nous devons
baisser notre inventaire
Voici quelques SPECIAUX:

GR 70 X 15

GOOD YEAR

flanc blanc **49.⁹⁵** le prix en gros

HR 70 x 14

flanc blanc

marque reconnue **39.⁹⁵**



**BF Goodrich
Lifesaver 78
Steel Belted Radial**

Un pneu radial ceinturé d'acier de la série 78 conçu pour se conformer aux caractéristiques d'équipement d'origine établies par General Motors. Deux ceintures d'acier offrent une protection contre les coups et une enveloppe en solide corde de polyester assure une conduite plus souple. La nouvelle bande de roulement fournit adhérence et stabilité excellentes sur les chaussées mouillées ou sèches.

noir **44.⁵⁰**



BF Goodrich

G 70 X 15

lettres blanches

42.⁵⁰

G 78 x 15

4 plis nylon

noir **24.⁹⁵**

Nous avons l'équipement le plus moderne pour l'alignement et le balancement des roues

C'est notre façon à nous de feter notre 3^{ie}me ANNIVERSAIRE

Vous ne pouvez laisser passer une offre semblable

ROUTE 309, BUCKINGHAM, QUE.

(entre Buckingham et Masson)

986-1313

CENTRE DU PNEU

670 NOTRE-DAME GATINEAU 663-9207



Producteurs de boeuf

Vous connaissez l'A.S.R.A. (Assurance Stabilisation des Revenus Agricoles)?

Cette assurance a pour but de garantir un revenu minimum pour les producteurs mettant en marché des veaux d'emboche, des bouvillons d'emboche et des bovins d'abattage.

Les conditions d'admissibilité sont les suivantes:


- 1) Etre producteur agricole reconnu.
- 2) Posséder au moins dix vaches (saillies ou inséminées par un taureau de type de boucherie).
- 3) Adhérer pour une période de cinq (5) ans.
- 4) Assurer toutes les femelles reproductrices.

Date limite d'inscription: 30 juin 1977.

Les producteurs qui s'inscriront après le 1er juillet devront verser la cotisation de base qu'ils auraient dû payer pour l'année 1976 en outre de celle prévue pour l'année d'adhésion indiquée sur le certificat.

Pour plus d'informations, vous pouvez communiquer avec votre bureau de renseignements agricoles 112 rue MacLaren Est, Buckingham, téléphone: 986-8544.

Jean Chouinard, agronome.



TONY A. PALUCK

1976
MEMBRE PROFESSIONNEL
DE CHRYSLER SALESMEN'S
GUILD


Tony vous invite à
le rencontrer chez

Labonté

LABONTE CHRYSLER PLYMOUTH INC.
715 BOUL. MALONEY
GATINEAU, QUEBEC

Tél.: Bureau 663-2484
Maison: 986-5965

CHRYSLER
PLYMOUTH
CAMIONS DODGE



ALFRED MOUGEOT
Agent Extérieur


Tel Rés: (819) 986-2180/5049
Siège Social: (514) 866-7935

Rés: 57 Notre-Dame
Masson, Québec

Spécialité: Voyages en Espagne, Portugal
et Amérique Latine

Siège Social: 1242 rue Peel, Suite 401
Montréal, Qué H3B 2T8
Télex: 05 27339
no de permis: 750150194

TRAVERSE MASSON-CUMBERLAND



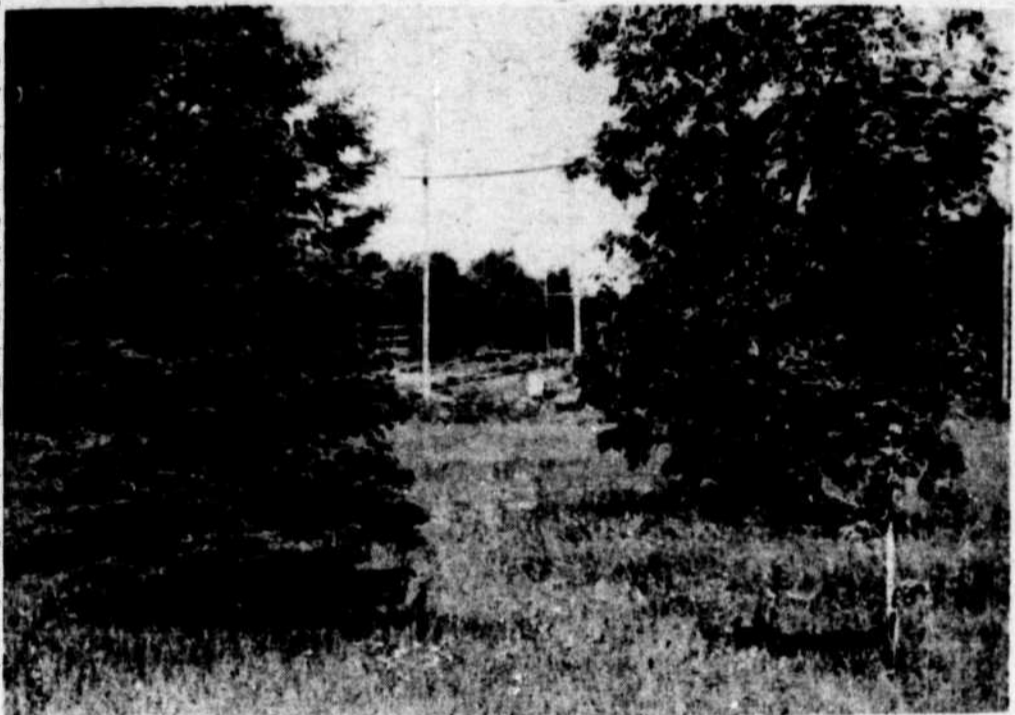
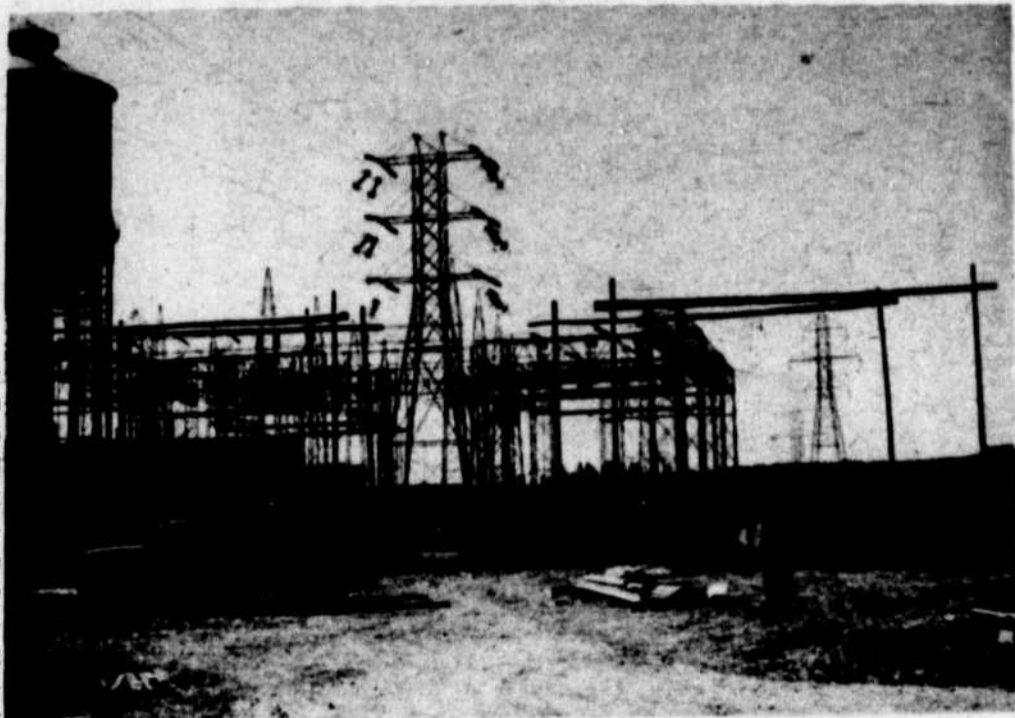
Service de 2 traversiers pour joindre les routes 148 du Québec
à la route 17 d'Ontario

Lundi au jeudi: 6.00 a.m. à 2.00 a.m.
Vend et sam.: 6.00 a.m. à 3.00 a.m.
Dimanche: 6.30 a.m. à 2.00 a.m.

MASSON

Travaux de relocalisation

Depuis plusieurs semaines, des employés de la firme de construction Le Bec de Montréal participent à des travaux de relocalisation des lignes de transmission de la Compagnie d'Énergie MacLaren Québec Power. Ces travaux, au coût de \$700,000.00 sont exécutés dans le but d'ériger en premier lieu des lignes temporaires de 115 k.w. pour ensuite installer 20 pilons qui feront dévier plus à l'ouest la présente ligne électrique. Le tout en vue de la construction prochaine de l'autoroute 50. Le projet est financé par le Ministère des Transports du Québec. Les lignes électriques se trouveront à passer au-dessus de la route existante. De plus, en ce qui concerne la route 309, on prévoit installer des fils électrique sous terrains parallèlement à ceux de la Compagnie de Téléphone Bell Canada. Les travaux doivent prendre fin au mois d'août.



Organisation des terrains de jeux

"POUR TOUS" O.T.J. ÉTÉ 77 - 4 JUILLET AU 19 AOUT

Christiane Nadon, Monitrice en chef - Tél. 986-2560.

"Quesse tu fous durant l'été? ou bedon rien? ou bedon toute? Y a rien là! Viens au terrain de jeux!"

DU LUNDI AU VENDREDI

DE 4 ANS A 10 ANS

Terrain St-Luc, rue Belmont, moniteurs: Sylvie Dubuc et Richard St-Amour. Terrain St-Gregoire, rue Bélanger, moniteurs: Louise Laprade et Richard Charbonneau. HEURES: avant-midi de 9h à 11h30 et après-midi de 1h à 3h30.

DE 10 ANS A ...

Terrain Polyvalente (Gymnases), moniteurs: Mireille Guitard et Alain St-Amour. HEURES: après-midi de 9h30 à 11h45 et après-midi de 1h à 3h30.

JOURNÉE D'INSCRIPTION, mercredi 29 juin de 9h30 à 11h30 et 1h à 3h30.

endroits d'INSCRIPTION: Ecole St-Michel et Ecole Mgr Charbonneau. Coût d'inscription: \$1.00 par famille.

Buckingham Welding Shop

125 Jean XXIII
Buckingham, Qué.



Soudure électrique et à acétylène

Gilson

Outils mécaniques et équipement portatif, scie à chaîne
Vente et service des produits "GILSON"

Vendeur autorisé
Arnold e. Chabocq, prop.

986-4936

SAVIEZ-VOUS QUE:
NOUS OFFRONS UN SERVICE DE REMORQUAGE
"GRATUIT" A TOUS NOS CLIENTS
ET FUTURS CLIENTS
DANS UN RAYON DE 40 MILLES.
Réparations avec garantie



sur échange
1 an ou 12,000 milles

Ouvert du lundi au vendredi de 9.00 a.m. à 7.00 p.m.
Le samedi de 9.00 a.m. à 3.00 p.m.



220 rue McPike, Buckingham, Qué.
(819) 986-1212

Les Entreprises Réjean Sicotte Inc.

59 Notre-Dame, Masson, Qué.

Tél.: 986-1866

(dans un site historique servi à la moderne)

ORGUES & PIANOS BALDWIN

STÉRÉOS, BIJOUX



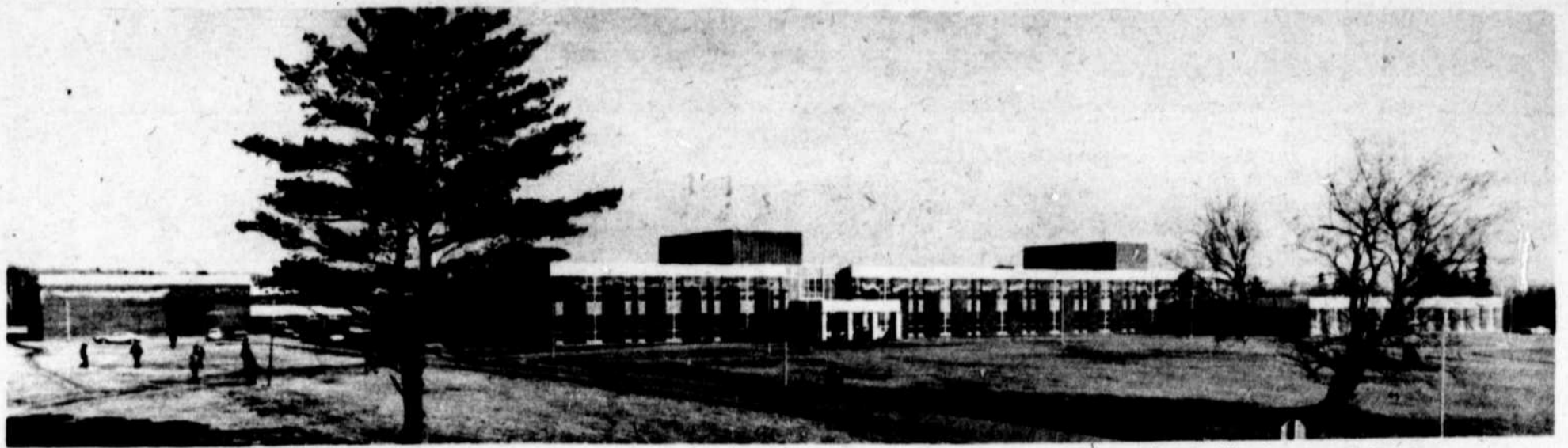
Réjean Sicotte, prop.

CADEAUX DE
TOUTES SORTES

Heures d'ouverture: lundi, mardi, merc.: 9 à 6

Jouli, vendredi: 9 à 9 Samedi: 9 à 5





La Polyvalente de Buckingham

Depuis deux ans, à la Polyvalente de Buckingham, on a adopté un nouveau mode de fonctionnement: le regroupement des élèves par orientation. Dans le but de le faire connaître aux parents et à la population en général la direction de la Polyvalente a invité les médias à une conférence de presse en mai dernier. Au "Bulletin", nous avons décidé de profiter de cet événement pour découvrir une partie des réponses aux questions que tout le monde se pose au sujet de la Polyvalente. Nous publierons donc, en trois volets, à partir de cette semaine les informations que nous avons recueillies.

1ère partie: L'ancien et le nouveau mode de fonctionnement.

2e partie: Témoignages de professeurs, d'élèves, d'adjoints et de parents sur le nouveau fonctionnement.

3e partie: Opinions de parents, de professeurs et d'élèves sur divers problèmes d'éducation.

1ère partie:

LE NOUVEAU MODE DE FONCTIONNEMENT

Pour bien comprendre les améliorations apportées par le nouveau mode de fonctionnement nous avons cru bon de jeter

Un bref coup d'œil sur les premières années de la Polyvalente.

A leur naissance, les écoles polyvalentes ont été présentées aux parents québécois comme la formule de l'avenir. Par elles on garantissait à nos enfants la meilleure formation générale, la meilleure préparation professionnelle et une socialisation qui leur ouvrirait les portes du monde moderne. Voici pourtant la description populaire qui circulait après un ou deux ans d'essai: Les enfants quittaient une école de quartier relativement petite et rassurante et s'engouffraient dans une ruche de béton remplie à capacité d'adultes et d'enfants étrangers les uns aux autres. Ils y longeaient d'immenses corridors en se heurtant à une foule excitée et assistaient à des cours dispensés par des professeurs surchargés, anonymes et peu intéressés.

Beaucoup de gens se sont alors affolés. Pour ceux dont les enfants fréquentaient la Polyvalente, il y avait toujours moyen de vérifier et on entendait ici et là de timides "Ce n'est pas aussi pire qu'on le dit, mes enfants s'en tirent assez bien, ils ne fument pas de "pot", ils obtiennent les explications nécessaires et ils n'ont jamais été victimes d'attaques surprises dans les corridors." Mais pour les autres ces rares protestations n'étaient pas convaincantes: les plus zélés parmi les parents de jeunes élèves ont établi des contacts étroits avec l'école, les privilégiés de la fortune ont inscrit leur progéniture à l'école privée et l'immense majorité s'est résignée à attendre des jours meilleurs.

Pendant ce temps là que se passait-il VRAIMENT à la Polyvalente?

D'après des témoignages de professeurs de parents et d'élèves, voici un tableau que nous crayons assez réaliste: Les professeurs et les élèves se sont d'abord sentis un peu perdus: la situation était aussi nouvelle et complexe pour les uns que pour les autres et l'adaptation fut longue et difficile. L'anonymat surtout et l'absence générale de communication représentaient une difficulté majeure. On a essayé d'y pallier en instituant "les foyers", local où les élèves pouvaient se retrouver avec un professeur désigné. Le succès fut très mitigé et on passa à d'autres tentatives qui se soldèrent également par des échecs. Malgré tout, la plupart des professeurs préparaient bien

leurs cours et luttèrent contre le temps et les autobus pour donner des compléments d'explications aux élèves intéressés. Certains professeurs, toutefois, découragés par le système peut-être, ont renoncé à tout effort et d'autres encore ont tout bonnement profité de l'occasion offerte et n'ont fourni que le minimum de travail permis sans encourir de représailles.

Chaque professeur voyait défiler devant lui, d'heure en heure un nouveau groupe d'élèves qu'il ne pouvait espérer identifier avant plusieurs mois et il devait se plaindre de la conduite ou du travail de l'un d'eux, il devait l'adresser à un directeur-adjoint responsable d'un millier d'enfants. Il y avait de quoi désespérer.

Pourtant, un bon nombre d'adolescents ont gradué à la Polyvalente et qu'ils aient continué leurs études ou qu'ils se soient dirigés vers le marché du travail, ils n'y réussissent pas si mal, certains même se débrouillent fort bien. Ont-ils été sauvés par leur éducation familiale, leur force personnelle, la chance? Chacun a sa réponse.

Quant aux autres...

Nouveau mode de fonctionnement

Tout au long de ces années de tâtonnement et de déceptions accompagnées de quelques succès, des professeurs et des parents n'ont pas cessé de chercher ensemble des moyens d'améliorer la situation d'une façon plus globale.

En avril 73, suite à un retour de l'ensemble du personnel enseignant et à des consultations auprès des parents sur le fonctionnement général de l'école, la recommandation suivante fut formulée "Que les étudiants soient regroupés en communautés à partir de leur orientation scolaire" ce qui fut réalisé en septembre 73. Chacun des deux principaux-adjoints devint alors responsable de trois communautés.

Quant aux enseignants, ils demeuraient groupés autour d'un chef de groupe selon la matière d'enseignement.

Cette formule fut utilisée pendant deux ans. Elle représentait certes une amélioration: les élèves ne circulaient plus à travers toute la Polyvalente et ils avaient un groupe plus restreint d'appartenance mais certains points laissaient encore à désirer. En effet chaque principal-adjoint répondait de près de mille élèves et d'environ soixante-quinze professeurs repartis dans tous les secteurs de la polyvalente. Il lui était prati-

quement impossible de personnaliser ses rapports avec les uns et les autres et d'assurer un contrôle efficace des activités. Il passait finalement 70% de son temps auprès des élèves indisciplinés c'est-à-dire 5% de la masse. Il fallait corriger ces points faibles.

Les enseignants se penchèrent de nouveau sur la question et en avril '75 formulèrent les recommandations suivantes:

"Que les professeurs soient regroupés selon la communauté étudiante à laquelle ils enseignent plutôt que par matière."

"Que l'on étudie avec le personnel la possibilité de rattacher à chacune des six communautés professeurs - étudiants ainsi formées, un principal-adjoint ainsi qu'un secrétaire afin de répondre aux besoins administratifs de chaque communauté.

Un réaménagement des ressources a été étudié conjointement avec le directeur-général de la C.S.R.P. en fonction des recommandations mentionnées ci-haut et en septembre '75 six principaux-adjoints étaient en place et assuraient la direction d'une communauté étudiants-professeurs.

Les principaux-adjoints enseignent au total 62 périodes d'information ou de développement personnel.

L'adjoint en charge de la communauté Formation Pratique assume également la charge des services pédagogiques: les services de mathématique, les services des programmes avec les chefs de groupe.

Objectifs

Avec cette nouvelle formule, on veut développer chez les étudiants, les professeurs et les administrateurs, un sentiment d'appartenance et de solidarité et faire disparaître l'anonymat.

On veut aussi donner à tous l'occasion de communiquer plus facilement leurs attentes et de voir combler leurs besoins d'une façon plus immédiate.

On veut également favoriser la participation générale à l'élaboration des objectifs et des politiques qui guident la vie scolaire.

Nous ne pouvons que respecter ces objectifs fixés après des études sérieuses et qu'on essaie de réaliser par tous les moyens disponibles dans une école moderne.

(La semaine prochaine vous pourrez lire l'évaluation faite après un an de fonctionnement par des élèves, des professeurs et des parents.)

Roulez en toute sécurité



MISE AU POINT DE LA TRANSMISSION

- Vider la transmission et convertisseur si possible
- Nettoyage du filtre
- Ajuster les bandes
- Vérifier le vacuum
- Ajuster la performance au point mort



430 Boul. Maloney Ouest, Gatineau
POUR RENDEZ-VOUS
663-2489 / 2480

Lundi au vendredi: 8.00 a.m. à 5.30 p.m. Samedi: FERMÉ

POUR SEULEMENT
\$9.50
PIECES & HUILE EXTRA

C.S.V.L.

Réunion du 14 juin.

A la réunion du mardi, 14 juin, les commissaires ont adopté après quelques modifications un budget de quelque huit millions de dollars pour l'année scolaire 77-78. Le budget modifié n'étant

pas disponible cette semaine, nous le publierons dans "Le Bulletin" du 29 juin.

Les commissaires ont tenté de réduire au maximum les dépenses inadmissibles et les discussions ont été assez animées. Très peu de coupures ont pu être faites cependant, l'intérêt des enfants devant primer sur

l'administration.

Le problème du transport scolaire pour les enfants résidant à moins d'un mille de l'école a été de nouveau soulevé mais on a finalement opté en faveur du statu quo.

Le calendrier scolaire 77-78 comptera 183 jours de classe, soit 4 de plus que l'an passé, ceci afin de compenser pour les congés forcés lors des tempêtes d'hiver.

Un élément important de cette réunion a été l'engagement de M. Gilbert Boisvenue à titre de directeur-général en remplacement de M. Jacques Desrosiers qui laissera son poste à la fin de juin. Un comité de sélection a été constitué afin de combler le poste de directeur-adjoint laissé vacant par la nomination de M. Boisvenue.

(La semaine prochaine: Le budget 77-78 de la C.S.V.L.)



SCOUTS - Eric Bigelow, Wayne McNamara, Paul-Eric Landry, M. Hewson, Philippe Plouffe, Bill Miller, Scott Weir.



LOUVETEAUX - Arr.: M. Grant Barber, M. Berndt (chef des louveteaux). Avant: Eric Burns, Alain Renaud, Marc Drouin, Richard Lacroix, Martin Rollin.



Vous demeurez à Buckingham, Masson, Angers, Thurso, Notre-Dame-de-la-Salette, Val-des-Bois, ou N.D.-du-Laus? Vous aimez les enfants? Vous vous sentez une vocation de gardienne? Vous voulez un revenu supplémentaire?

Si oui, que vous soyez jeune ou moins jeune, ou que vous désiriez garder régulièrement ou de temps à autre, présentez-vous au C.L.S.C. à Buckingham et donnez votre nom.

Nous travaillons présentement à mettre sur pied une liste de gardiennes pour que nous puissions répondre aux demandes des gens qui nous téléphonent ou qui viennent nous voir.

IMPORTANT: Veuillez noter que ce n'est pas le C.L.S.C. qui embauchera les gardiennes. Mais nous pourrions nous charger des références à ceux qui en auront besoin. La compétence des gardiennes est vérifiée par le C.L.S.C.

Nous travaillons ensemble à votre mieux être. Nous comptons sur votre collaboration.

Si vous désirez aussi venir en aide à l'occasion aux gens de votre ville, en tant qu'aide-familiale occasionnelle donnez votre nom au C.L.S.C. à Buckingham.

Nous voulons aussi mettre sur pied une liste d'aides-familiales occasionnelles, pour pouvoir mieux répondre aux besoins de la population.

IMPORTANT: Veuillez noter que ce n'est pas le C.L.S.C. qui embauchera les aides-familiales occasionnelles. Mais nous pourrions nous charger des références à ceux qui en auront besoin.

Venez nous voir ou téléphonez-nous au bureau du C.L.S.C. à Buckingham.

NOTRE ADRESSE:
C.L.S.C. Vallée de la Lièvre
164 est MacLaren
Buckingham, Québec
986-3359



Le droit criminel et vous

Jean-Pierre Plouffe
AVOCAT
GATINEAU

L'ENQUÊTE DU CORONER ET L'ENQUÊTE PRÉLIMINAIRE

L'enquête du coroner

Dans les cas de mort par suite de violence, de négligence ou de conduite coupable, de la part de tiers, nous sommes souvent témoins d'une enquête du Coroner. Le Coroner est d'office juge de paix et peut exercer tous les droits, pouvoirs et privilèges et est soumis à tous les devoirs, obligations et responsabilités imposés à un juge de paix.

Cette enquête ordinairement publique a pour but de rechercher les causes de la mort d'une personne quand celle-ci ne pourrait pas avoir résulté de causes naturelles ou purement accidentelles. Le Coroner a le pouvoir d'assigner des témoins lesquels ne peuvent refuser de répondre pour le motif que leurs réponses pourraient tendre à les incriminer. Cependant ils peuvent demander la "protection de la cour" et les réponses ne pourront servir contre eux à l'occasion d'une poursuite criminelle ultérieure, sauf pour parjure. Une fois terminée, une ou plusieurs personnes pourront être accusées et c'est à la suite de cette démarche, que s'instruira l'enquête préliminaire.

L'enquête préliminaire

Comme nous l'avons vu précédemment, une personne accusée d'un acte criminel doit comparaître devant un juge de paix sans délai injustifié. Si l'infraction en est une pour laquelle, le magistrat ou une cour supérieure de juridiction criminelle n'a aucune juridiction absolue, le magistrat doit demander à l'accusé d'élire le mode de procès qu'il désire, soit juge et jury, juge sans jury ou magistrat. Si l'accusé élit d'être jugé par un magistrat et plaide non coupable, ce dernier fixera une date pour son procès. Si, d'autre part, l'accusé élit d'être jugé par un juge et jury ou juge sans jury, le magistrat fixera une date pour l'enquête préliminaire. De plus, si l'infraction en est une tombant sous la juridiction absolue d'une cour supérieure de juridiction criminelle, la question de l'élection ne se pose pas. Dans ce cas, le magistrat doit automatiquement fixer une date pour l'enquête préliminaire.

Le but de l'enquête préliminaire est de déterminer s'il y a assez de preuve pour instruire un procès sur l'affaire. L'accusé a le droit de faire demande au magistrat pour l'émission d'une ordonnance prohibant la publication dans les journaux ou la transmission sur les ondes de toute preuve déposée jusqu'à ce que l'accusé soit libéré ou, s'il est cité à procès, jusqu'à la fin du procès. Ainsi si la preuve est faible contre l'accusé et qu'elle se révèle insuffisante, il sera libéré sans que sa réputation ne soit ternie par certaines choses dommageables qui auraient pu être révélées au cours de l'enquête.

L'enquête préliminaire permet aussi à l'accusé de connaître la preuve que la couronne a contre lui et ceci constitue un avantage certain pour la défense dans sa préparation avant-procès, si l'accusé est cité à son procès.

Si la preuve contre l'accusé est insuffisante, le magistrat libérera l'accusé et aucun procès n'aura lieu.

La semaine prochaine, nous traiterons du procès.



Style Canadien

collection

"Le Rustique"

Construction en frêne blanc 1ère qualité. Assemblé à la main. Ancien, fini à l'huile et poli à la main. - Peut être refini à la maison. Table réfectoire 30"x60" peut être agrandi à 30"x84", un panneau chaque bout. - 4 chaises tel qu'illustré

\$569.

PRIX REG. \$799.00 **SPECIAL**

Autres modèles à partir de \$459.00

Ameublement EKONOMIK

ROUTE 148, MASSON, QUÉ.

Roger Lefebvre, propr.

Tél.: bur. 986-3363
rés. 986-5601



Association des Marchands SECTEUR BUCKINGHAM SECTOR Merchants Association

Les 25 ans de Jocelyn Haspect

(ECO) - Les bruits lointains des batailles commençaient à s'assourdir, vers 1944, lorsque Palma Haspect ouvrit son premier magasin d'épicerie à Buckingham, il y a donc 32 ans. Les Buckinois y trouvaient viandes et épiceries, dans le secteur central de l'édifice Landry. Un employé suffisait à répondre aux besoins, à côté du patron; en carriole, l'hiver, en "buggy" l'été, un jeune garçon de courses livrait la marchandise. L'essence était toujours rare, la guerre achevait mais les généraux l'ignoraient!

Au décès du fondateur, Palma Haspect en 1955, son épouse et son garçon Jocelyn prirent la relève. Dès l'année suivante, la famille se rend compte que l'espace manque: il faut un plancher plus vaste pour mieux répondre aux besoins de la clientèle. Une autre section de l'édifice se transforme en service commercial, par la droite. A ce moment, le personnel doit aussi s'accroître puisqu'il faut engager deux nouveaux employés à temps complet, un préposé à la livraison. Les chevaux ont disparu avec les vieux véhicules et les premiers camions de livraison leur succèdent. Madame Haspect et son fils accueillent leur clientèle fidèle et accrue.

Après 26 ans de laborieux travail, madame Haspect songe à laisser "les jeunes" prendre la relève qu'elle n'avait pas hésité à garantir au début de son veuvage. Elle vend le commerce à son fils Jocelyn. Et les résultats d'un service consciencieux et empressé portent fruit de nouveau.

Jocelyn Haspect examine la situation. Il a connu les



premières heures où le commerce étroit était resserré entre deux ailes. En habile général, 15 ans plus tôt, il avait débordé vers la droite: il déborde cette fois vers la gauche, tient le coup deux ans avec toutes les munitions d'un magasin bien équipé. En 1972, il n'a plus le choix devant l'urgence d'une surface de travail encore plus grande; il achète la boutique du boucher Moise Gauthier.

Cinq années ont passé sous le pont et sur la ville. Jocelyn Haspect célèbre cette semaine, le 24 juin, son 25^e anniversaire puisqu'il entrait au service de son père, à cette même date le 24 juin 1952 (quel feu d'artifice! durable et pétillant). Il n'est pas le seul à pouvoir se glorifier d'un tel anniversaire de fidélité. C'est une des marques de commerce de l'entreprise.

Maurice Cusson a 27 ans d'expérience avec la famille comme boucher, Gérard Desjardins célèbre ses 16 années de services talonné par Thérèse Blais qui en a 15.

L'expérience, la courtoisie, la rigueur des prix et la qualité des marchandises offertes s'allient à une livraison rapide pour faire de l'entreprise une épicerie prospère, sérieuse et efficace.

Les problèmes de stationnement affectent évidemment le commerce mais l'épicerie a vécu en dépit des lacunes, Jocelyn Haspect se préoccupe beaucoup plus de l'absence d'un comité municipal, qui à l'instar des communes européennes, régirait l'émission des permis: 27 entreprises vendent de la bière à Buckingham!

Canadian Tire à Buckingham depuis 26 ans

Où est-ce qu'on peut trouver à peu près tous les produits de quincaillerie, que ce soit du marteau ordinaire à l'outil mécanisé, ou du simple clou à toutes sortes de peintures? Où peut-on aussi trouver sous le même toit des articles de maison, tels que des lumières décoratives, des systèmes complets stéréo, ou encore une simple peinture de porte d'armoire? On peut trouver tout cela, plus un service de mise au point, de balancement de roues, d'entretien pour votre auto, sans oublier tout un choix de pneus?



C'est bien sûr chez Canadian Tire. Ce l'est depuis qu'Yves Tremblay ouvrit les portes de son commerce en 1951. En 1974, Gaston Lauzon devenait le propriétaire et le revendait en février dernier à Gaëtan Fleurant. (M. Lauzon est maintenant le propriétaire du Canadian Tire à Aylmer).

Le magasin n'avait pas tellement changé d'apparence jusqu'en 1969 ou 70 alors que M. Tremblay entreprit d'agrandir et de moderniser son commerce: Même avec l'agrandissement, Ed Findlay, avec qui j'ai fait cet interview, admet qu'ils pourraient utiliser plus d'espace.

(Suite, page 14)



ASSOCIATION DES MARCHANDS

SECTEUR BUCKINGHAM SECTOR

MERCHANTS ASSOCIATION



Maison funéraire
Brunet
Daniel Brunet, prés.

Meilleurs souhaits à tous les Québécois à l'occasion de la St-Jean 1977



in
collaboration
with
**T
h
e
P
o
s
t**

**Banque
Provinciale**
LA BANQUE D'ICI
Jean-Yves Deslin, gérant

1 Hôtel Windsor Norman McMillan, propr.	5 Landry Enr. MOTOCYCLETES, MOTONEIGES SOUFFLEUSES, TONDEUSES Viateur (Tilou) Landry, propr.	13 Eli Assad Inc. VÊTEMENTS POUR LA FAMILLE Eli Assad	25 J.D. Berthel (1965) Inc. DÉTAILLANT AUTORISÉ FORD M. Raymond Berthel, Prés.	39 Studio Bastien PHOTOGRAPHE Jean Bastien, propr.	46 J.N. Landry Enr. MERCERIE POUR HOMMES Jacques & Gilles Landry, propr.	54 Yvon Guilbault PHARMACIEN Yvon Guilbault, propr.	59 La Boutique Bleue FLEURISTE - CADEAUX Raymond Bigelow, gérant	77 Caisse Populaire de Buckingham Jean-Charles Robitaille, gérant	17 MAGASIN Beemish STORE
2 Chung's RESTAURANT Mets chinois - Salle à manger Jimmy Chung, propr.	6 Services Financiers AVCO PRÊTS HYPOTHÉCAIRES PRÊTS PERSONNELS G. André Brazeau, directeur	14 R.A. Jeans VÊTEMENTS POUR DAMES ET ENFANTS R.A. Shoes SOULIERS POUR DAMES ET ENFANTS Mme Fernande Chartrand, gérant	28 Chez Henri RESTAURANT Maurice Guindon, propr.	43 Le Royaume du Tissu TISSU A LA VERGE - COUPONS Joanne d'Arc Dumers, propr.	47 Buckingham Hardware Inc. Jim Tremblay, propr.	57 Epicerie Jocelyn Haspect VIANDE DE CHOIX EPICERIES, FRUITS, LÉGUMES BIERE, PORTER	60 Jungle Jeans LES JEANS A LA MODE Alain Motte Normand D'Aoust, propr.	78 Nettoyeur Town & Country Enr. Lorenzo Potvin, propr.	38 TEXACO Compagnie de Don A. Cameron & Robert Mongeon
3 Studio J.-A. Demers, PHOTOGRAPHE Système de son, Télévision Panasonic Sony, Hitachi	10 Cosy Tea Room REPAS COMPLETS Commandes pour emporter Raymond Tremblay, propr.	15 Quincaillerie Gauthier Gérard & Horace Gauthier, propr.	29 Jules Haspect Enr. BOUCHER - EPICIER Claude Haspect, propr.	44 Tabagie Buckingham Rendez-vous des fumeurs Isabelle Simard, propr.	48 Pharmaciens Renaud, Lorrain & Lorrain Pierre Renaud, Ronald & Bernard Lorrain, propr.	58 Banque de Montréal LA PREMIERE BANQUE CANADIENNE M. A.-F. D'Entremont, directeur	61 Coffee Bar REPAS COMPLETS Alice et Yvonne Assad, propr.	86 Plomberie Delorme PLOMBERIE - CHAUFFAGE RÉPARATIONS M. Lavigne, prés.	64 Lawrence Raby COURTIER EN ASSURANCES M. Lawrence Raby, propr.
4 A.-E. Fournier Inc. COURTIERS EN ASSURANCES M. Antoine - E. Fournier, prés.	11 Lucien Houle BIJOUTIER Lucien Houle, propr.	18 Delisle Furniture MARCHAND BONNE VALEUR Roland Delisle, propr.	31 Canadian Tire Magasin Associé UTOMOBILE - QUINCAILLERIE SPORTS Gaston Fleurant, propr.	45 Boutique du Tricot LAINE - MACRAMÉ PETIT POINT Claire Jobin, propr.	49 CONTINENTAL VOTRE MINI-CENTRE D'ACHAT SOUS UN MÊME TOIT M. Roland Joyce, gérant	59 Librairie Buckingham FOURNITURES - LIVRES MAGAZINES Raymond Bigelow, gérant	73 Robin & Lapointe PLOMBERIE ET CHAUFFAGE M. Aurèle St-Amour, gérant	51 L'Ardec BOUTIQUE - CADEAUX ENCADREMENTS FLEURS SÉCHÉES	76 Pat Ryan Inc. COURTIER EN ASSURANCES M. Pat Ryan, prés.

LES ENTREPRISES COMMERCIALES OUTAOUAIS INC.

sont fières de s'associer aux Marchands Unis de la Rue Principale de Buckingham

afin de ● Souligner la valeur de ces commerces de notre Centre-Ville commercial
● Favoriser la communication entre citoyens et commerçants

LE BULLETIN

Du 16 février
au 30 juin 1977

THE POST

invitent la population de la région à nous dire ce qu'elle attend de
sa Rue Principale



Près de 50 ans avec Ford J.-D. Berthel (1965) Inc.

JACQUES LAMARCHE

Offrir des FORD à la population, en 1928, c'était un défi peu ordinaire. La population canadienne en était encore à l'âge des carrioles et des chevaux. Nos pères songeaient beaucoup plus à l'avoine des chevaux de selle qu'à l'essence des chevaux-vapeurs. Le pays était à la veille de la plus grande crise financière sur les marchés de la Bourse avec le krash de 1929. Henry Ford s'était presque ruiné pour produire les premiers modèles "faits à la main". L'invention des chaînes de montage allait sauver l'industrie de l'automobile de la faillite imminente; les premières Ford attiraient plus de curieux que d'acheteurs.

Jules-D. Berthel fit confiance à la compagnie Ford et au bon sens des gens; l'automobile était née, elle resterait définitivement et remplacerait les calèches, les chars à boeuf et les "timmes" de chevaux. Sa confiance porta fruit puisque son entreprise célébrera son cinquantième anniversaire l'an prochain. Il y aura, en effet, 50 ans en 1978, que le premier établissement de Ford automobiles à Buckingham s'ouvrait sur la rue Principale. C'était à l'endroit où se trouve présentement l'édifice d'Ameublement Dé-lisle. On peut maintenant trouver J.D. Berthel (1965) Inc. au 400 de la rue Principale.

Tout en élevant sa petite famille, incluant ses fils Jean-Paul et Raymond Berthel, le fondateur et propriétaire de l'agence Ford à Buckingham s'intéressait aux activités municipales. Il fut conseiller de la ville. Pendant 18 ans, il s'occupa, presque seul, de son commerce.

L'aîné de ses fils, Raymond Berthel le propriétaire actuel, entra dans l'entreprise en 1946. Il y est depuis plus de trente ans.

TRENTE ANS DE SERVICE

Raymond Berthel naquit à Buckingham, il y fut élevé et il y gagna sa vie. Il demeure encore tout près de sa ville natale, au lac Long, à six kilomètres à peine de Buckingham. Son aînée ne pourra probablement pas lui succéder comme il le fit pour son père: Diane est notaire à Buckingham (la firme Berthel-Séguin). Trois autres filles complètent la famille: Ginette, Micheline et Andrée Berthel.

Tout récemment, Jean-Paul Berthel, le 8 avril dernier, quittait l'agence pour un monde meilleur. Le père cédait la place en 1965 et vit présentement, à sa retraite, partageant son temps entre un peu de jardinage et un intérêt constant à l'entreprise qu'il a fondée.



Depuis trente ans, Raymond Berthel est au service de la population; depuis 1965, il est devenu le seul propriétaire de J.D. Berthel (1965) Inc.

Comme Buckingham, l'entreprise a grandi. Elle emploie maintenant 13 personnes et dessert toute la région de la Lièvre et les environs.

Les calèches et les voitures de nos pères sont devenues objets d'antiquité et d'encan; le Ford de 1928 se sont modernisées et J.D. Berthel se prépare à commémorer un heureux cinquantième anniversaire de services en 1978.



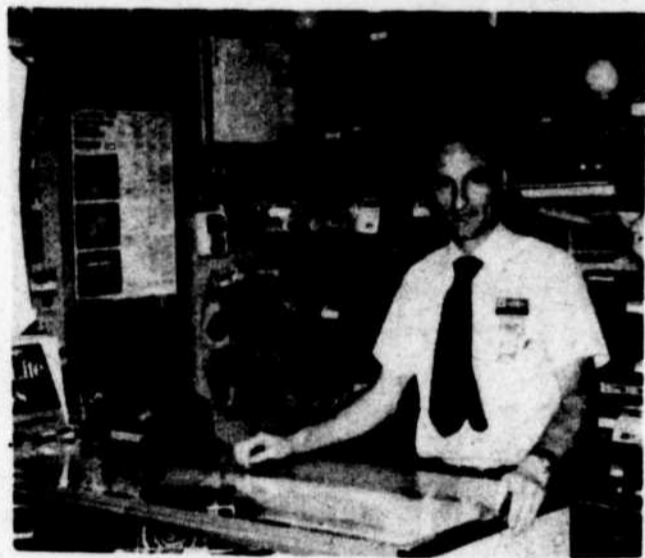
(Suite de page 11)

Bien qu'ils ont présentement dans le magasin pur des centaines de milliers de dollars de marchandises, ce n'est pas à comparer à ce qu'ils auraient, s'ils avaient un magasin de la grandeur de celui de Gatineau.

J'ai interviewé M. Findlay qui, bien qu'il ne soit pas le patron, connaît mieux que quiconque l'histoire du Canadian Tire de Buckingham. Il est à l'emploi du magasin depuis 1961, et est maintenant l'employé avec le plus de signorité.

Tout le monde connaît Ed, et bien des gens préfèrent le consulter lorsqu'ils ont un problème. Ed connaît bien son métier. A titre d'exemple, si une caissière ne sait pas le prix d'un article, la plupart du temps, il peut le lui dire en voyant l'article en question.

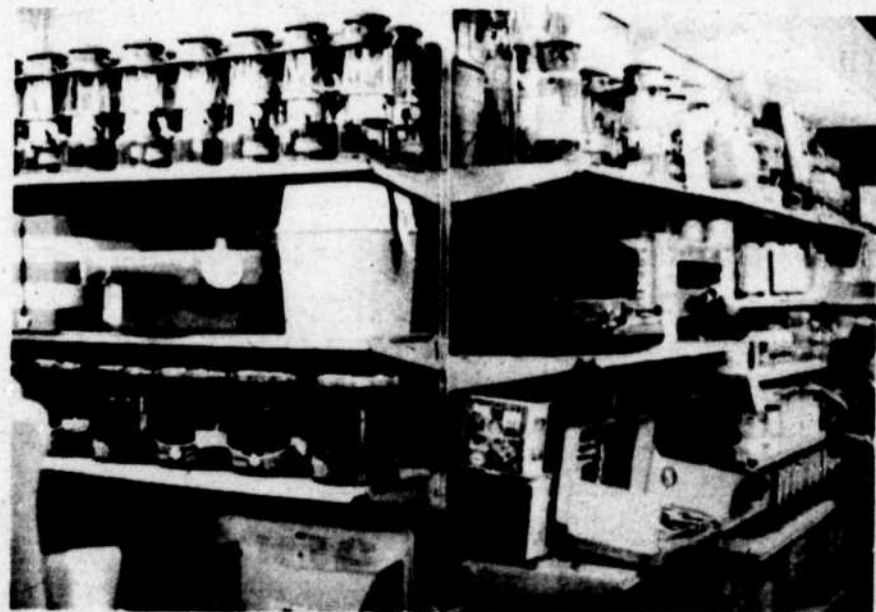
Le Canadian Tire de Buckingham, comme tous les magasins Canadian Tire que je connais, est constamment affairé, et avec un personnel de 22 personnes, est en mesure de répondre adéquatement aux besoins de sa clientèle. Les employés du garage, avec l'équipement et le stock de pièces de rechange dont ils disposent, peuvent réparer pratiquement n'importe quoi sur votre auto. Si vous avez besoin d'équipe-



ment de pêche, d'articles d'entretien en des accessoires d'auto, d'une bicyclette, d'une tondeuse à gazon, d'une souffeuse à neige, d'un barbecue, d'une chaise de paille ou encore d'équipement de camping, tous ces articles sont en magasin et le personnel se fera un plaisir de vous aider à faire votre choix.

En fait, le choix d'articles de marque reconnue (incluant leur propre marque - Mastercraft) disponibles chez Canadian Tire est presque illimité, et ce, à prix raisonnables.

Canadian Tire à Buckingham est situé au 381 Principale et le numéro de téléphone est 986-3338.



Val-des-Bois

Cercle des Fermières

N'oubliez pas le "dîner canadien" qui sera servi par le Cercle des Fermières, dimanche le 26 juin

au sous-sol de l'église. Au menu: du cipaille, des fèves au lard, tourtières, tartes (etc.). Il y aura aussi tirage d'une courtepointe et d'un esemble de

boîtes de cuisine. Des billets sont présentement en vente. Les profits de cette journée iront à la fabrique.

Bienvenue à tous!

LAROCQUE - Mademoiselle Lucie Larocque désire remercier toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques d de sympathies soit par des visites au salon, ou par l'offrande de messes ou de fleurs, lors du dé-

cès de son frère, Henri Larocque le 13 mai dernier. Toutes les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Lucie Larocque

Q L'eau potable c'est important

IGA

tous les magasins IGA de la province de quebec seront fermes le vendredi 24 juin 1977, jour de la saint-jean-baptiste heures d'affaires normales les autres jours.

jus de tomates
de fantasia top valu bte. 48 oz. liq.

48^c



dîner
macaroni et fromage kraft pqt. 7 1/2 oz.

4⁹⁹^c pour



maïs en grains
fascination bte. 12 oz. liq.

4 \$1 pour



papiers mouchoirs
2 épaisseurs - teintes variées white swan pqt. de 200

47^c



biftecks
filet de côte

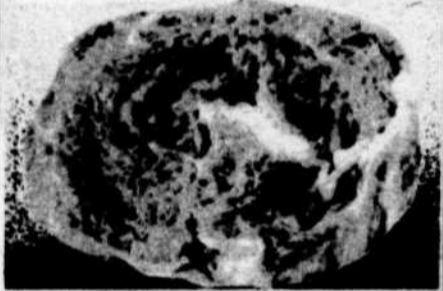
ideal pour le barbecue boeuf tenderized de categorie "C" du canada la portion de 4 oz.

autres portions disponibles

autres portions disponibles
3 oz.45^c
5 oz.75^c
6 oz.89^c

59^c lb.

(diverses portions2.40 lb.)



cantaloups

juteux et frais categorie no. 1 des e-u

2 88^c pour



aliments pour chiens

saveurs variées zip bte. 15 oz.

6 \$1 pour



épaule de jambon picnic fumée

mary, miles, 5 à 6 lb.

88^c lb.



quartiers de poulet frais

cuisse ou poitrine

88^c lb.



biftecks d'épaule désossés

boeuf de categorie "A" du canada

98^c lb.



viandes cuites tranchées

mac et fromage, bologne et simili poulet maple leaf, pqt. 6 oz.

38^c



saucisse fumée top valu

sans peau, pqt. 1 lb.

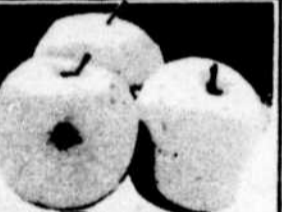
59^c



biftecks de côtes croisées désossés

boeuf de categorie "A" du canada

\$1.18 lb.



pommes granny smith

fraîches - d'afrique du sud categorie de fantasia du canada

2 98^c lb.



pieds de celeri

categorie no. 1 des e-u

2 pour 99^c

boeuf hache ordinaire fraîchement hache lb. **68^c**

jambons fumés désossés canadien queen, molles et quartiers lb. **1.98**

saucisse fumée boeuf pur maple leaf pqt. 1 lb. **95^c**

biscuits feuille d'érable david pqt. 680 g. **1.29**

limonade rose ou blanche concentrée sunny cont. 6 oz. liq. **5/1.00**

melange a breuvage sucre divers saveurs rigolo sachet 3 1/3 oz. **4/1.00**

boeuf hache moyen fraîchement hache lb. **88^c**

bologne au boeuf pur canadien queen, au morceau seulement lb. **69^c**

bacon de flanc tranché maple leaf ou top valu, pqt. 1 lb. **1.49**

beurre d'arachides crémeux squirrel pot 48 oz. **2.19**

pommes de terre rôties congelées (paquet boni) carnation pqt. 2 1/2 lb. **3/1.00**

blanchisseur liquide javex cont. 64 oz. liq. **59^c**

rôti paleron non désossé boeuf de categorie "A" du canada lb. **68^c**

saucisse de porc pur top valu, catchweight lb. **89^c**

bacon de flanc tranché davern, pqt. 1 lb. **1.29**

ketchup aux tomates heinz bout. 32 oz. liq. **99^c**

beurre de crème top valu imprime 1 lb. **1.25**

détergant liquide mir 2 cont. 24 oz. liq. **89^c**

bifteck de ronde pleine tranché boeuf de categorie "A" du canada lb. **1.38**

jambon cuit tranché top valu pqt. 6 oz. **1.09**

flocons de maïs kellogg pqt. 875 g. **91^c**

viande a lunch swift premium bte. 12 oz. **85^c**

fromage fondu on tranches minces 2/3 on. kraft pqt. 8 oz. **75^c**

papier hygienique deluxe- teintes variées white swan pqt. 4 roul. **99^c**

rôti de bifteck bas de ronde désossé boeuf de categorie "A" du canada lb. **1.38**

épaules de porc dîner maple leaf 2 à 3 lb. **1.89**

cristaux saveur d'orange jolly miller 3 pqt. 3 1/4 oz. **49^c**

sauce b.b.q. ordinaire kraft pot 16 oz. liq. **68^c**

margarine bonnie pqt. 1 lb. **47^c**

briquettes charbon de bois sac 10 lb. **1.29**

biftecks haut de ronde boeuf de categorie "A" du canada lb. **1.88**

saucisson polonais maple leaf coupe en magasin lb. **1.19**

sachets de thé primés the tea pqt. de 100 **1.09**

apprêt à salades miracle whip kraft pot 48 oz. liq. **1.69**

croustilles ordinaires humpty dumpty pqt. 250 g. **79^c**

dentifrice aquafresh tube 100 ml. **99^c**

rôti pointe de surlonge boeuf de categorie "A" du canada lb. **1.68**

shampooing ph - varie vo5 bout. 225 ml. **1.09**

saucisse fumée boeuf pur maple leaf pqt. 1 lb. **95^c**

saucisse fumée boeuf pur maple leaf pqt. 1 lb. **95^c**

saucisse fumée boeuf pur maple leaf pqt. 1 lb. **95^c**

saucisse fumée boeuf pur maple leaf pqt. 1 lb. **95^c**

saucisse fumée boeuf pur maple leaf pqt. 1 lb. **95^c**

saucisse fumée boeuf pur maple leaf pqt. 1 lb. **95^c**

saucisse fumée boeuf pur maple leaf pqt. 1 lb. **95^c**

saucisse fumée boeuf pur maple leaf pqt. 1 lb. **95^c**

saucisse fumée boeuf pur maple leaf pqt. 1 lb. **95^c**

saucisse fumée boeuf pur maple leaf pqt. 1 lb. **95^c**

saucisse fumée boeuf pur maple leaf pqt. 1 lb. **95^c**

saucisse fumée boeuf pur maple leaf pqt. 1 lb. **95^c**

saucisse fumée boeuf pur maple leaf pqt. 1 lb. **95^c**

saucisse fumée boeuf pur maple leaf pqt. 1 lb. **95^c**

saucisse fumée boeuf pur maple leaf pqt. 1 lb. **95^c**

saucisse fumée boeuf pur maple leaf pqt. 1 lb. **95^c**

saucisse fumée boeuf pur maple leaf pqt. 1 lb. **95^c**

saucisse fumée boeuf pur maple leaf pqt. 1 lb. **95^c**

saucisse fumée boeuf pur maple leaf pqt. 1 lb. **95^c**

saucisse fumée boeuf pur maple leaf pqt. 1 lb. **95^c**

saucisse fumée boeuf pur maple leaf pqt. 1 lb. **95^c**

saucisse fumée boeuf pur maple leaf pqt. 1 lb. **95^c**



Fete du Canada 1^{er} juillet

chez **IGA**
les Clients sont les **Reines**

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES SELON LES EXIGENCES NORMALES D'UNE FAMILLE. PRIX EN VIGUEUR JUSQU'A LA FERMETURE, SAMEDI LE 25 JUIN, 1977.

IGA Approvisionnement et service par M. Loeb, Limited.

Le Club Optimiste Bassin de la Lièvre fait des heureux



MEILLEUR LANCEUR - Au centre Perry Pearson qui avec un lancer parfait d'une balle dans un sac a remporté la palme devant les plus âgés. membre du club optimiste de Hull et Jean Guillette président du club optimiste du Bassin de la Lièvre (Buckingham).



LE RODÉO CYCLISTE DES OPTIMISTES DU BASSIN DE LA LIEVRE. Voici les heureux gagnants du rodéo cycliste des élèves des classes élémentaires organisé par le Club Optimiste du Bassin de la Lièvre, samedi dernier, à l'école Saint-Michel.



Reportage en photos la semaine prochaine

BUCKINGHAM

Le meilleur des 13 Galas Sportifs présentés à Buckingham

PAR YVAN

Le 13e Gala Sportif de Buckingham présenté samedi soir dernier fut le meilleur auquel on ait jamais assisté. C'est ce que les quelque 300 personnes présentes furent unanimes à dire après la soirée du 13e Gala Sportif organisé par le Conseil 2056 des Chevaliers de Colomb de Buckingham.

Il en fut ainsi, grâce à plusieurs points: 1 - la présentation d'un parchemin au lieu de trophées à quelques 62 récipiendaires des diverses disciplines honorées- 2e l'un des meilleurs conférenciers en Jean-Paul (Laly) Lalonde - 3e - le choix des candidats aux quatre titres honorifiques pour l'année 1977.

En effet, M. René Desjardins fut élu l'homme de l'année, Mme Dawn Lavergne la personnalité sportive de l'année, M. Alain Fillion l'athlète le plus prometteur et M. Edouard Lacelle l'athlète de l'année.

Trophée Harry MacMillan

Choisi parmi les candidats suivants: Révérend Roland Grégoire, M. Jean-Louis Mathieu et Dr Peter MacLaughlin, M. René Desjardins s'est vu attribuer le trophée Harry MacMillan pour son travail avec un groupe de personnes de Buckingham à la réalisation du projet de construction du Centre d'Accueil de Buckingham. Il succède à Jean-Louis Mathieu.

Trophée Emile Brisebois

Pour la première fois depuis l'attribution d'un trophée pour la personnalité sportive, c'est une femme, Mme

Dawn Lavergne qui fut choisie gagnante du trophée Emile Brisebois. Mme Bernard (Dawn) Lavergne est une vraie sportive et sa participation aux activités sportives de Buckingham a été admirable depuis plus de 10 ans. Au hockey mineur, baseball mineur, et senior, elle fut responsable de l'organisation du hockey intérieur pour filles. De plus, elle fut l'une des âmes dirigeantes de l'organisation de la zone Papineau et une des responsables des jeux régionaux du Québec présentés à Buckingham en 1976. Mme Lavergne fut choisie parmi les candidats suivants: MM. Pierre Pilote, Rolland Labelle, Claude Guitard, David Hayes, André Carrière, Alain Deschatelets.

Ulysse Tremblay

Pour l'athlète le plus prometteur, le trophée Ulysse Tremblay fut attribué au jeune athlète du hockey mineur, du baseball Alain Fillion. Bruno Charbonneau, Claude Bordeleau, Michel Lavergne et Réjean Boileau furent les autres candidats. Alain succède à Tedd Butler.

Chevaliers de Colomb

Enfin, pour l'athlète de l'année, le trophée Chevalier de Colomb fut décerné à un jeune artilleur de la fastball au Canada, natif de Buckingham, Edouard Lacelle. Ce dernier se distingue depuis plusieurs années à la fastball dans la ligue Métro de Hull-Ottawa. Il l'a remporté devant Marc Carrière, Jimmy Lahaye, Claude Fillion, Nathalie Allaire, Lisette Wallingford, Alain Fillion et Sylvain Haspect. Il succède à Benoit Plouffe.

LES INVITÉS D'HONNEUR

Le 13e prestigieux gala sportif de Buckingham a eu l'honneur d'accueillir les personnalités suivantes: Réjean Houle du Canadien de Montréal, Jean-Paul (Laly) Lalonde, M. l'abbé Claude Patry, le Révérend Rolland Grégoire, Mme Emile Brisebois, MM. Raymond et Lawrence MacMillan, M. Denis Tremblay, M. et Mme Gaston Clermont, Roland Mailhot de C.K.C.H., les récipiendaires de 1976 Teddy Butler, Alain Deschatelets, Jean-Louis Mathieu, M. Marcel St-Amour président de la Coopérative des Loisirs de Buckingham, le maire Reginald Scullion, le conseiller Rémi Desjardins et Jean-Guy Bisson g.c. du conseil 2056. Le 13e Gala Sportif de Buckingham était sous la présidence d'honneur de M. Jean Miner aidé de sa formidable équipe tandis que Jacques (Coco) Charbonneau était le maître de cérémonie pour la 13e année consécutive.

Le conférencier

Le moment le plus détendu fut sans contredit celui de la présentation du conférencier invité. M. Jean-Paul (Laly) Lalonde laissera sans aucun doute la marque de

son passage au 13e Gala Sportif de Buckingham. Les quelque 300 personnes présentes furent certes comblées par les anecdotes présentées pendant 20 minutes, que ce soit en anglais ou en français, Laly vient de surpasser Ernie Calcutt. Que ce soit des souvenirs à Buckingham, à Hull, à Montréal, ou à Ottawa, toutes les situations cocasses furent mises en évidence.

Oui notre Laly national fut vraiment à la hauteur de la situation.

LES GAGNANTS

Puis survint le moment attendu par tout le monde; la présentation des parchemins aux récipiendaires des diverses disciplines sportives:

- Athlétisme:** Louise Bourassa et Pierre Séguin.
- Ballon-panier:** Marc Lefebvre et John Berndt.
- Ballon-volant:** Sandra Besner, Pierre A. Séguin, Louise Gauthier.
- Ballon-bais:** Lucienne Boucher.
- Balle-molle:** Lawrence Raby et Lisette Wallingford.
- Baseball:** Richard Didier, Mona Lasalle, Alain Chartrand, Grant French, Ted. Butler.
- Badminton:** Josée Renaud et Alain Chartrand.
- Chasse et pêche:** Richard Fournel et Aimé Lepage.
- Canot:** Rémi Plante et Eglantine Gauthier.
- Golf:** Annette Leblanc et Gilles Blais.
- Karaté:** Robert Collard, Claude Maisonneuve, Martine Bisson, Josée Chartrand, Pierre Dupuis.
- La croix:** Jean Parisien, Daniel Simard, Guy Laviolette et Denis Gauthier.
- Motoneige:** Fernand Lamarche.
- Hockey:** Derrick Ivall, Daniel Munger, Luc Lanthier, Normand Carrière, Todd Butler, Mario Malette, Réjean Boileau, Daniel Grand'Maison, Jean Saint-Louis (Windsor), et Marquis Fillion (Juvénile).
- Natation:** Pascale Renaud, Pierre Joanisse et Dominique Charette.
- Quilles:** Alcidas Comtois et Aline Dunning.
- Shi:** Paul Charron, Eric Begin, Michel Houle et Pierre Joanisse.
- Shuffleboard:** Robert Yank.
- Terrain de jeux:** Eric Louiseize et Debbie Biehler.
- Tennis:** Nathalie Allaire, Bruno Charbonneau et Guy Charbonneau.
- Porteur de la flamme olympique:** Mireille Guitard et Luc Louiseize.
- Les marchands:** Marché Métro JeanRenaud de Masson.

Voilà les heureux récipiendaires 1977 du 13e Gala Sportif annuel de Buckingham organisé par le Conseil 2056 des Chevaliers de Colomb de l'endroit.

A l'année prochaine (1978), pour le 14e Gala Sportif de Buckingham.



Le doyen du clergé diocésain de Hull décédé

PAR YVAN

A l'âge de 93 ans et 3 mois, vient de mourir à l'hôpital Saint-Vincent d'Ottawa, le doyen du clergé diocésain de Hull.

Né le 22 mars 1884 à Ancelle, Monseigneur Lombard était le dernier survivant d'un groupe de 23 prêtres français venus, comme séminaristes ou déjà prêtres, du diocèse de Gap des Hautes-Alpes en France. Il se consacra au service du nouveau diocèse d'Ottawa. Monseigneur Joseph Alphonse Lombard, sitôt son service militaire terminé, vint rejoindre au Canada, son vieil oncle l'abbé F. Lombard, curé d'Alfred, Ontario, ordonné prêtre 40 ans plus tôt dans le diocèse d'Ottawa.

Ses études terminées au grand Séminaire d'Ottawa, l'abbé Joseph Alphonse Lombard est ordonné prêtre à la cathédrale d'Ottawa par l'Archevêque Charles Hugh Gauthier le 21 mai 1910.

Successivement vicaire à Sainte-Anne d'Ottawa, Sainte-Cécile de Masham, Saint-Grégoire - de-Nazianze de Buckingham et à Rockland, il est curé à Notre-Dame-de-Laurette de Hull de 1919 à 1934. Il termine sa carrière sacerdotale active à la paroisse Notre-Dame-des-Neiges de Masson, P.Q. comme curé de 1934 à 1966 alors qu'il prend sa retraite en continuant de demeurer au milieu de ses paroissiens qu'il chérissait et qui le lui rendaient bien.

Lors de son passage à Ottawa, à l'occasion du Congrès Marial de 1947, Monseigneur Bormabel, évêque de Gap, France nomme le curé Joseph Alphonse Lombard chanoine honoraire du chapitre diocésain de Gap France. En 1965, à la demande de Monseigneur Paul-Emile Charbonneau alors évêque de Hull, Sa Sainteté le Pape Paul VI, nomme le chanoine Joseph-Alphonse Lombard prélat domestique et lui confère le titre de Monseigneur.

D'une forte personnalité, d'une belle piété et d'un grand dévouement, très actif, sensible, hospitalier et accueillant, Monseigneur Lombard partout où il est passé, et jusqu'à la fin s'est gagné la confiance, l'estime et l'attachement de ses confrères et de ses paroissiens.

Survivent à Monseigneur Joseph-Alphonse Lombard P.D., un frère d'Ancelle, France, un frère et une soeur à Pocatello aux Etats-Unis, ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, tous en France ou aux Etats-Unis.

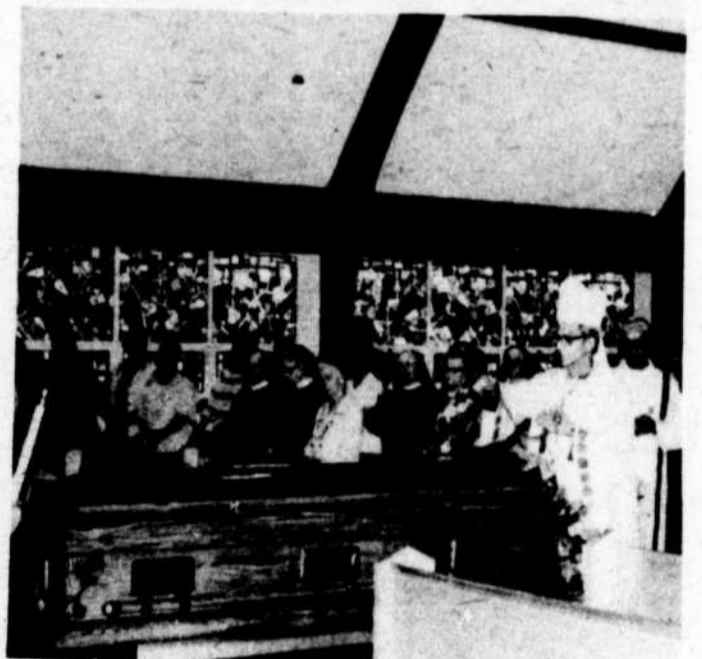
Le corps de Monseigneur Joseph-Alphonse Lombard reposa au salon funéraire Vincent Brunet, 115 MacLaren, Buckingham, vendredi soir le 17 juin, pour ensuite être transporté à l'église lundi matin où Monseigneur Adolphe Proulx, évêque du diocèse de Hull, célébra la messe des funérailles à l'église Notre-Dame-des-Neiges de Masson lundi le 20 juin 14h00. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial.



Mgr Chalout, l'abbé M. Paul Bouliardier, Mgr Proulx, M. l'abbé Massie, M. l'abbé Chartrand.



M. l'abbé Séguin.



Mgr. Proulx



Porteurs: M. Wilfrid Gauthier, Donat St-Amour, Jean Renaud, Donat Thibodeau, Antonio Chénier, Joseph Trottier.

derouin
opticiens / opticians
Ltd
ottawa
111 o'tonner
237 7276
1081 caring
725 3351
261 montreal rd
746 4472
bilings bridge plaza
731 8893
beacon hill medical centre
877 shefford rd
745 9186
bayshore shopping centre
829-4057
merville mall
226 1061

Théo Mineault Mfg. Inc.
PORTES ET CHASSIS
ARMOIRES DE CUISINE
Angers, Qué.
986-3190 663-1028 663-1029

BAURORE
PONTIAC-BUICK LTEE.
Buick
Service complet de débosselage
Route 148, ANGERS, QUE.
TEL: 986-2835

NOMINATION

PIERRE RENAUD
La direction de la maison Belle-humeur Automobiles Ltd. a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Pierre Renaud, au poste de gérant des ventes. Pierre vous invite à le consulter lors de l'achat de votre prochaine voiture, neuve ou usagée. Venez le rencontrer chez:
BELLEHUMEUR
Automobiles Ltd
Vente et service AMC
1448 boul. Gréber,
Gatineau
568-1212

TEL.: 454-2370 TEL.: 663-8671
RAYMOND CARRIER
FORAGE ET DYNAMITAGE
DRILLING & BLASTING
AVEC EXPERIENCE - WITH EXPERIENCE
ESTIMATION GRATUITE - FREE ESTIMATE
900 Boul. MALONEY E.

MAISONS A VENDRE A BUCKINGHAM
Profitez d'un intérêt de seulement 10%
\$28,400.00
INCLUANT: frais de notaires, arpentage
Service en plus.
Certification de l'A.P.C.H.Q.
Eligible au programme d'aide fédéral (P.A.A.P.)
Ronald Charette Construction
986-3208

SPORTS



FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DE HOCKEY SUR GLACE

Denis Boucher de Buckingham vice-président de participation

Une nouvelle en provenance du dernier congrès de la Fédération Québécoise de Hockey sur Glace tenue à Montréal dernièrement a provoqué la surprise dans la région de l'Outaouais et plus spécialement à Buckingham.

En effet, lors du choix des membres du conseil d'administration pour l'année 1977-1978, un sportif de Buckingham après une année de travail comme président de la zone Papineau de la dite Fédération fut élu au poste de vice-président de participation au ni-

veau provincial.

M. Denis Boucher âgé d'environ 35 ans, natif de Buckingham, fut élu au poste grâce à un vote de 8 à 3 par les 15 régions représentées au sein de l'organisme. A ce titre de vice-président de participation provinciale, M. Boucher aura la responsabilité de quelque 250,000 jeunes joueurs de hockey mineur de la catégorie puce, atome, pee wee, bantam, midget et juvénile, de toutes les classes.

M. Boucher occupe également le poste de vice-président de participation au conseil d'administration régional. Son travail acharné à reconstruire la zone Papineau, une des cinq représentées dans la région outaouaise en a fait une des plus actives au niveau régional et provincial. Questionné sur son avenir, M. Boucher a déclaré à notre reporter qu'il démissionnera des divers postes qu'il occupe à la zone Papineau et à la région pour remplir son poste au provincial.

PROVINCIAL

Lors de notre entrevue, M. Boucher a révélé que la Fédération Québécoise de Hockey sur Glace s'attend à recevoir une subvention de \$336,000 provenant du Haut Commissariat aux Loisirs et aux Sports du Québec sur un budget de \$700,000.00. L'an dernier, la Fédération Québécoise de Hockey sur Glace avait obtenu une subvention de \$80,000.00.

Au sujet de son travail, il a déclaré qu'il débutera en visitant la région de la Gaspésie et que les 14 autres régions suivront. C'est la première fois que la région de l'Outaouais est représentée au sein de l'exécutif provincial. Il est plus que probable que des cours grade 4 pour arbitres et instructeurs soient disponibles pour les gens intéressés. Ces cours seraient donnés à l'aréna de Hull.

Au cas où vous ne le sauriez pas, la Fédération Québécoise de Hockey sur Glace regroupe plus de 52 pour cent des joueurs enregistrés à l'Association Canadienne de Hockey Amateur (CAHA).

Le tout Buckingham, la zone Papineau et la région se réjouissent de l'élection d'un des leurs au sein du conseil d'administration de la FQHG pour la saison 1977-1978. Félicitations M. Denis Boucher, nos vœux vous accompagnent.

ASSOCIATION DES MARCHANDS

Assemblée générale pour les membres mardi 28 juin, à la salle de la caisse Pop 7.30, concernant les projets du secteur Buckingham. TOUS les marchands du secteur Buckingham sont invités.

LIGUE DE BASEBALL MINEUR

DE L'OUTAOUAIS

Les B's et Gatineau en 1ere position

Un premier relevé officiel de la ligue de baseball mineur de l'Outaouais en date du 5 juin, catégorie midget, indique que les B's de Buckingham et les Ambassadeurs de Gatineau partagent la première position avec une fiche identique.

Chacune des deux équipes a remporté la victoire dans les trois parties qu'elles ont disputées se méritant six points au classement. La Légion filiale 32 de Pointe-Gatineau et le Hull-Volant de Hull se partagent les deux autres positions avec chacune deux points, suite à une victoire.

Cependant le Pointe-Gatineau a disputé six

parties et les Hullois 4 seulement.

Entre-temps, selon le publiciste, secrétaire-trésorier, M. Roger Plante de Touraine, le circuit mineur de baseball devient des plus populaires parmi les adeptes, puisque l'on note une forte augmentation du nombre de spectateurs à chacune des parties régulières de chacune des équipes.

En ce qui concerne Buckingham, les hommes de Roger Lalonde considérés comme les favoris au championnat de la ligue, attirent environ 200 personnes à chacune de leurs parties locales. Ce qui fait l'envie de l'équipe de baseball Sénior d'André Clément.

Voici le classement des équipes.

NOMS	Pts
Buckingham	6
Gatineau	6
Hull	2
Pointe-Gatineau	2

Avec Bellehumeur on est d'bon humeur

75

En 1977, American Motors fête son 75^e anniversaire.

SUIVEZ LA ROUTE DES ÉCONOMIES À LA

SUPER Vente

VOITURES D'OCCASION REMISES A NEUF

GREMLIN • MATADOR • Pacer

BELLEHUMEUR **AUTOMOBILES LTÉE**

1440 BOUL. GRÉBER, GATINEAU
568-1212

Hornet AMX 1977

A PARTIR DE \$4839
TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS

Familiale Hornet 1977

A PARTIR DE \$4050.
TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS

Sedan Hornet 1977

A PARTIR DE \$3750.
TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS

Hornet Hatchback 1977

A PARTIR DE \$3850.
TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS

Jeep

GARANTIE DE 24 MOIS / 24,000 MILLES SUR MOTEUR ET ROUAGE D'ENTRAÎNEMENT

CETTE OFFRE N'EST VALIDE QUE POUR UN TEMPS LIMITÉ

En 1977, American Motors fête son 75^e anniversaire.

FINANCEMENT SUR PLACE

SPORTS

Ligue de balle lente les Bons Copains

Lors des trois parties régulières disputées dans la ligue les Bons Copains, La Cabane, le Centre Hospitalier et le Saint-Louis Automobiles ont réussi à remporter la victoire contre leurs adversaires.

La Cabane 8
Motel Clément 4

Lors du premier match, la Cabane a difficilement vaincu le Motel Buckingham 8 à 4. R. LaFrance fut le meilleur frappeur des gagnants avec un coup de deux buts, un coup de trois buts en au-

tant de présences. Luc Borduas fut le meilleur frappeur des perdants avec un coup de trois buts et un coup sûr. André-Jean Séguin fut le lanceur gagnant et Pierre Latour le perdant.

Mardi 14 juin

Centre Hospitalier 26
Nadon et Fils 20

Duel de frappeurs dans cette partie, alors que le Centre Hospitalier a vaincu le Nadon et Fils 26 à 20. Raymond Brière fut le meilleur frappeur des gagnants avec 2 coups de 2 buts et 2 coups sûrs en 5 présences. Laurent Charette a réussi un coup de circuit. Jacques Proulx fut le meilleur frappeur des perdants avec un coup de 3 buts, un coup de 2 buts et 3 coups sûrs en 5 présences. Roland Daniel fut le lanceur gagnant et Jean-Paul Pé-

riard le perdant.

Mercredi 15

St-Louis Auto 1
Les Guenilles 0

Le meilleur match de la saison régulière fut sans aucun doute celui disputé entre le St-Louis Auto et les Guenilles, remporté par les gars de St-Louis 1 à 0. P.-A. Cloutier fut le meilleur frappeur des gagnants avec un coup de 2 buts et 2 coups sûrs. Pierre Pharand fut le meilleur des perdants avec 2 coups sûrs en 2 présences. Serge Larose fut le lanceur gagnant tandis que Fernand Maisonneuve fut le perdant.

CLASSEMENT
St-Louis Auto 8
Centre Hospitalier 6
La Cabane 6
Les Guenilles 4
Motel Buckingham 2
Nadon et Fils 2

Ligue de balle molle Molson de Buckingham

Paul Deep Steam et Canadian Tire lutte à finir

Une lutte serrée se dessine à l'horizon pour l'obtention du championnat de la saison régulière de la ligue de balle

molle Molson de Buckingham entre le Paul Deep Steam et le Canadian Tire. En ce qui concerne la Taverne Norm, l'équipe se classe en 3e position, quatre points derrière les meneurs de Paul Deep Steam et Canadian Tire. Le D'Aoust IGA tente toujours

de remporter sa première victoire.

CLASSEMENT

Noms	Pts
Paul Deep Steam	10
Canadian Tire	10
Taverne Norm	6
D'Aoust IGA	0

LIGUE DE BASEBALL SENIOR LAURENTIENNE

Buckingham matrique Thurso 24 à 9

Les B's de Buckingham ont donné une vraie leçon de baseball aux Cards de Thurso l'emportant 24 à 9 lors d'un match disputé au parc MacAndrew, mardi 14 juin dernier. Dirigés par un nouvel instructeur, Donald Thibeault, les B's ont frappé à volonté. Yves Plouffe a dirigé l'offensive des B's avec un coup de circuit bon pour deux points. Teddy Butler, jeune prospect du midget de Buckingham obtint sa première victoire dans l'uniforme du club sénior. François Duguay a subi la défaite.

THURSO A 2 POINTS DU THURSO

Suite à cette importante victoire, les B's de Buckingham se sont approchés à deux points de la 5e position détenue par les Cards de Thurso. Les B's ont récolté leur 2e victoire en 9 parties disputées tandis que les Cards de Thurso subissaient leur cinquième

me revers contre trois victoires en huit parties. Deux parties furent disputées en fin de semaine dans le circuit Albert Constantineau alors que les Amilauis eurent raison des B's de Buckingham 6 à 0 et les Expos de Mont-Laurier vainquirent les Lions de Pontmain 11 à 1.

Les autres parties: Laus c. Pontmain, Salette c. Mont-Laurier, Salette c. Thurso furent remises à cause de la pluie. Elles doivent être reprises avant la fin du calendrier régulier.

CLASSEMENT

NOMS	pts
Laus	16
Pontmain	14
Salette	10
Mont-Laurier	10
Thurso	06
Buckingham	04

DONALD THIBEAULT INSTRUCTEUR-CHEF

La direction des B's de Buckingham nous informe que le sportif bien connu Donald Thibault a accepté la position d'in-

structeur-chef de l'équipe de catégorie Senior de la ligue Senior Laurentienne.

M. Thibeault un maître du baseball à Buckingham a accepté le poste à la demande des joueurs-instructeurs André Clément et Yves Plouffe. Il est certain que l'addition de Thibeault apportera l'esprit sportif aux membres de l'équipe formée de quelque 9 jeunes des 15 joueurs de l'équipe.

Les B's disputeront leur prochain match samedi après-midi à Thurso le 25 juin alors qu'ils visiteront les Cardinaux de Thurso. Le match débutera à 14h00.

"La conduite sécuritaire, c'est notre affaire!"

ARRET STOP

Cours reconnus par le ministère du Transport du Québec

Moniteur et instructeur qualifié du Ministère

L'Ecole de conduite

Claude

121 est, McLaren, Buckingham

MINIMUM 30 heures de théorie et 8 heures de pratique

BÉNÉFICE D'UNE RÉDUCTION DE PRIMES D'ASSURANCES

Le prochain cours débute

986-3030 **LE 4 JUILLET 1977** **986-3031**

à 6 heures P.M.

A VENIR: Juillet - août - septembre - GERRY DESJARDINS & SES MUSICIENS

Hotel National

ROUTE 148 MASSON, QUE. 986-5115

Salle de réception licenciée

Paulo Hébert et les Copains

Orchestre tous les samedis de 9.30 a.m. à 2.00 a.m. et les dimanches de 7.00 p.m. à 11.00 p.m.

musique Western & Populaire

Christain Perlegrain le nouveau gérant vous souhaite la Bienvenue

Avec Bellehumeur on est d'un bon humeur

SUIVEZ LA ROUTE DES ÉCONOMIES

Bellevue

EST REVENU PLUS FORT QUE JAMAIS!

MODELES 1977 EN MONTRE

BELLEHUMEUR IAMC AUTOMOBILES LTÉE

1440 BOUL. GRÉBER, GATINEAU 568-1212

Quelques modèles 1976 à prix spéciaux

CETTE OFFRE N'EST VALIDE QUE POUR UN TEMPS LIMITÉ

FINANCEMENT SUR PLACE

bellevue une solide différence

Les sports dans la région

YVAN PATRY

LE CALENDRIER SPORTIF

LIGUE DE BASEBALL SENIOR LAURENTIENNE

Samedi 25 - Buckingham c. Thurso 14:00
 Dimanche 26 - N.D. du Laus c. Thurso 14:00
 Dimanche 26 - Pontmain c. Mont-Laurier 14:00
 Mardi 28 - N.D. Laus c. Salette (à Buckingham) 19h30
JUILLET
 Samedi 2 - Mont-Laurier c. Thurso 14:00
 Dimanche 3 - Partie des étoiles à Val-Barette 14:00

LIGUE DE BALLE MOLLE MOLSON DE BUCKINGHAM

Mercredi 22 - D'Aoust IGA c. Paul Deep Steam 19h00
 Mercredi 22 - Taverne Norm c. Canadian Tire ... 21h00
 Lundi 27 - Paul Deep Steam c. Taverne Norm 19h00
 Lundi 27 - Canadian Tire c. D'Aoust IGA 21h00
 Mercredi 29 - Paul Deep Steam c. Canadian Tire 21h00
 Mercredi 29 - D'Aoust IGA c. Taverne Norm ... 21h00

LIGUE DE BALLE LENTE LES COPAINS

Lundi 27 - Saint-Louis Auto c. Motel Buckingham 18h30
 Mardi 28 - Les Guenilles c. Nadon & Fils 18h30
 Mercredi 29 - Centre Hospitalier c. La Cabane .. 18h30

LIGUE DE BASEBALL MINEUR INTER-SECTEUR

MOUSTIQUE
 25 - Angers c. Salette 10h00
 30 - Salette c. Angers 18h30

JUILLET
 4 - Buckingham c. Angers 18:30

PEE WEE

25 - Angers c. Salette 12:30

28 - Masson c. Angers 18:30

30 - Salette c. Buckingham 18:30

JUILLET

2 - Masson c. Salette 12:30

BANTAM

25 - Masson c. Salette 15:00

29 - Angers c. Masson 18:30

30 - Salette c. Masson 18:30

JUILLET

2 - Buckingham c. Salette 15:00

4 - Angers c. Masson 18:30

LIGUE BASEBALL T-BALL

27 - Renards c. Loups 18:30

28 - Lynx c. Castors 18:30

29 - Loups c. Lynx 18:30

JUILLET

4 - Castors c. Renards 18:30

Notons que les parties de "T-BALL" pour les jeunes de 5 ans à 10 ans sont disputées au parc-école Mgr Charbonneau, paroisse Saint-Luc. Avis aux parents intéressés.



Gilbert Kingsbury (flèche) avec son club de champions



Robert Collard pas grand, ni gros, mais sérieux dans un sport qui demande de tout.

De vrais champions!

Devinette: Qui mesure environ 5'4", qui pèse 130 à 140 lbs. et qui vole comme un papillon et frappe comme un marteau?

Si vous avez choisi Norm MacMillan, pitié pour vous, ou encore Marcel "Beaublanc" St-Amour, là vous vous trompez vraiment!

Le monsieur à qui je pense est nul autre que Gilbert Kingsbury, vous savez le gars "qui fa d'la Karatt". Et bien Gilbert vient tout juste de fermer les portes de son "Dojo" (club de Karaté de Buckingham) pour une autre saison, mais avant de partir en vacances, M. Kingsbury voudrait vous montrer ce que ces élèves ont mérité aux différents tournois de la région pour l'année 1977.

29 janvier "Therien Ontario invitation", Richard Charon - 2e Place (Brune); Josie Chartrand - 1re Place (Toute catégorie); Claude Maisonneuve - 2e place (Blanche/Jaune).

26 mars "Cyr Regional Competition). Germain Bisson - 1er Place junior (Toute catégorie); Josie Chartrand - 1re place (Verte/Noire); Claude Maisonneuve - 3e place (Blanc/Jaune); Julien Lévesque - 4e place (Blanc/Jaune); Jean-Guy Prévost - 3e place (Bleu).

30 avril "Cléroux Champ. du Québec". Claude Maisonneuve - 2e place (Blanc/Jaune); Robert Collard - 2e place - Junior (Toute catégorie); Germain Bisson - 4e place - Junior - Poids lourd (Toute catégorie).

Ajors, comme vous voyez, le club de Buckingham s'est fait remarquer aux compétitions de l'année.

Bravo à tous les élèves et continue ton bon travail Gilbert.

W.L. McMillan

P.S. La prochaine saison débutera le 12 septembre 77 toujours à l'Académie St-Laurent.



Ca fait du bien de savoir que nos efforts soient reconnus, oh! les gars.



Claude Maisonneuve et son "savoir"

DÉCOUPEZ ICI

INSUFFLATION DIRECTE (BOUCHE-À-BOUCHE)

LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE LA CROIX-ROUGE

Commencez immédiatement. Plus tôt vous commencez, meilleures sont les chances de succès.

Dégagez les voies respiratoires. Soulevez la cou d'une main. De l'autre, basculez la tête vers l'arrière.

Pincez les narines pour les boucher. Gardez les voies respiratoires libres en maintenant le cou soulevé.

Couvrez entièrement de votre bouche la bouche de la victime. Soufflez. Sa poitrine devrait se gonfler.

Retirez la bouche. Relâchez les narines. Notez si de l'air s'échappe des poumons et si la poitrine se dégonfle.

RÉPÉTEZ LES TROIS DERNIÈRES ÉTAPES DE 12 À 15 FOIS PAR MINUTE.

SI LES VOIES RESPIRATOIRES SONT OBSTRUÉES: VÉRIFIEZ de nouveau la position du cou et de la tête. NETTOYEZ la bouche et la gorge de corps étrangers.

Dans le cas de bébés ou d'enfants, couvrez la bouche et le nez avec votre bouche. Insufflez par petites bouffées d'air au rythme d'environ 20 fois à la minute.

UTILISEZ LE SOUFFLE DE VIE dans les cas de respiration éteinte pour cause de: NOYADE, SUFFOCATION, ÉTRANGLEMENT, ÉLECTROCUTION, ATTAQUE CARDIAQUE, EMPOISONNEMENT (GAZ).

Ne vous découragez pas. Envoyez quelqu'un chercher un médecin. Continuez jusqu'à la venue du médecin ou la reprise de la respiration.

DÉCOUPEZ ICI

Pièces d'autos Comptant et en gros

986-1525

430-432 Principale
Buckingham, Qué.



Case

CONSTRUCTION EQUIPMENT
UTILITY EQUIPMENT
AUTHORIZED DISTRIBUTOR

VALLEY CONTRACTORS EQUIPMENT (1975) LIMITED
2643 MAC ST., OTTAWA K1V 7B4
AREA CODE 613 521-5325

A.O. (ARMAND) DESJARDINS
REPRÉSENTANT DES VENTES
RESIDENCE: (819) 568-1092



Piscines Unik Eng.

Vente et service

Route 148, Masson, Qué.
Tél.: 986-3489

La Ile traversée à la nage du lac Simon

LAC SIMON - Il n'est pas trop tard pour s'inscrire à la Ile Traversée à la nage du lac Simon. Nageurs et nageuses de statut amateur peuvent le faire jusqu'au 15 juillet. On sait que cette compétition double, l'une de dix milles pour les 15 ans et plus l'autre de deux milles en circuit fermé, celle-là, pour les 14 ans et moins, se déroulera le dimanche 24 juillet.

Le comité d'organisation s'attend à au moins une couple de douzaines de nageurs pour les dix milles et à environ le double pour les deux milles. Les intéressés peuvent demander des renseignements et s'inscrire en communiquant avec Jacques Riopel en composant 1-819-428-3232 durant les heures normales de bureau.

En ce qui concerne la traversée comme telle, le départ s'effectuera, le dimanche 24 juillet, à 10 heures du matin, de la splendide plage de la Société d'Aménagement de l'Outoauais, au nord du lac Simon, près du village de Duhamel. L'arrivée est prévue vers les 2 ou 3 heures de l'après-midi

sur la rive de l'auberge "Le Pavillon".

C'est d'ailleurs devant cet établissement que la course de deux milles à circuit fermé aura lieu. Elle commencera à midi.

Ce n'est pas d'hier qu'il y a des compétitions du genre au lac. Robert Latour, le président de la Ile Traversée à la nage du lac Simon, en organisait déjà vers les années 1963 ou 1964. A un moment, cette compétition était réservée aux professionnels. Depuis la restructuration de cet événement et de sa portée, le comité d'organisation a statué que dorénavant cette course inviterait exclusivement les nageurs et nageuses de statut amateur à y participer.

Ces deux dernières années, les résultats furent fort encourageants selon cette nouvelle optique et des organisateurs très efficaces. On s'attend à encore plus de succès pour la rencontre du 24 juillet prochain.

Il est à noter qu'une foule d'activités de tous les genres - artisanat, cirque, manèges, théâtre d'é-

té, tournois sportifs, etc. tournent autour de la Ile Traversée à la nage du lac Simon. Au fait, c'est d'un festival qu'il faut parler du 15 au 24 juillet. Il y a même des préludes à ce festival, à l'instar du Théâtre d'été de Chénéville-Lac Simon, qui débutera le vendredi 8 juillet, et une rencontre moto-cross pour amateurs seulement, le dimanche 10 juillet, depuis le Manoir du lac Simon.

Les municipalités de Chénéville, du Lac Simon et de Vinoy proclament "On est de la fête" et invitent tout le monde de la région et d'ailleurs à se joindre aux diverses activités. Le Lac Simon est situé à 25 milles au nord de Papineauville sur la route 148, 65 milles d'Ottawa-Hull et 105 de Montréal.

ATHLETISME

Buckingham représenté au Lachute invitation

Dernièrement se déroulait dans la ville de Lachute au Québec, le troisième tournoi d'athlétisme Lachute Invitation à laquelle participèrent plus de cent adeptes de l'athlétisme du Québec.

Lors de cette compétition, un groupe d'athlètes sous la responsabilité de M. Claude Guitard représentait le secteur de Buckingham.

Trois d'entre eux réussirent à obtenir d'excellentes notes dans leur performance.

Les représentants du Club d'Athlétisme de Buckingham furent Pierre Séguin, Michel Lavergne

et Gilles Séguin de la catégorie "cadet".

Pierre Séguin obtint une deuxième position dans le 5 km marche avec un temps de 32 min, 11 sec et 1 dixième. Par la suite, dans le saut en longueur il réussit une performance de 4 m 90.

Michel Lavergne se classa en troisième position dans le saut en longueur avec une performance de 5 m 16, mais obtint

une cinquième position dans le 100 m avec temps de 12 sec. 08.

En ce qui concerne Gilles Séguin, il se classa en neuvième position avec une performance de 4 m 82 dans le saut en longueur.

Le club d'Athlétisme de Buckingham veut augmenter le nombre de ses membres et les intéressés peuvent se rendre au terrain de la Polyvalente de Buckingham le jeudi soir entre 18h00 et 21h30 pour des sessions d'entraînement.

Forêt... y penser

Au Québec, plus de 300 milles carrés de forêt brûlent chaque année.

L'homme est responsable de 75 pour cent de ces feux.



LES COMPAGNIES MACLAREN

Price Service Station 
417 Principale Buckingham
986-3661
Scies à chaîne HOMELITE motoneige et motocyclettes KAWASAKI
VENTE ET SERVICE

OUVERTURE BIENTOT

Boutique d'artisanat

158 Notre-Dame

MONTEBELLO

ARTISTES — ARTISANS

Pour vendre votre production communiquez avec

André Robert (819) 983-2564

On demande artisan (s) ou artiste (s) pour oeuvrer sur les lieux

BONNE FÊTE A MES CONCITOYENS

La vie religieuse

Paroisse Saint-Luc

LUNDI, le 20 juin 1977

4h15 couvent: Benoit Gratton - M. Mme Réjean Miner.
7h00 Emile Assad - Son épouse.

MARDI, le 21 juin

4h15 couvent: Jean-Paul Berthel - Vic et Yvette Thibault.

7h00 Victor Vallières - 6e ann. - Son épouse.

MERCREDI, le 22 juin

4h15 couvent: Lorraine Middlestead - Offrande au service.

JEUDI, le 23 juin

4h15 couvent: Alice Durocher - Diane Nadon.
7h00 Emile Duval - M. Mme Conrad Laprade.

VENDREDI, le 24 juin

4h15 couvent: Thomas Renaud - Rosa Fillion.
7h00 Mme William Middlestead - Son époux.

SAMEDI, le 25 juin

11h15 couvent: Mme Josaphat Bertrand - Vic et Yvette Thibault.

5h15 Raoul Miville - Offrande au service.

7h00 Auguste Marion - Sa fille Esther.

DIMANCHE, le 26 juin

8h30 couvent: Bruno Moncion - M. Mme Clarence Storey.

10h00 Eugène Blais - M. Mme André Guénette.

11h30 Jean-Paul Berthel - M. Mme Philippe Beaulne.

LUNDI, le 27 juin

4h15 couvent: Raoul Clément - M. Mme Régis Clément
7h00 Parents défunts - Odette-Mineault.

MARDI, le 28 juin

4h15 couvent: Benoit Gratton - M. Mme Marquis Lafleur.

7h00 Clément Desaulniers - M. Mme Louis Georges Desaulniers.

PUBLICATIONS DE MARIAGE:

Robert Young - Céline Fillion (2)
W. L. McMillan - Paulette Labre (1)

LAMPE DU SANCTUAIRE en action de grâce à St-Jude - Mme Georgette Payette.

COLLECTE paroissiale du 5 juin: \$291.50

AVIS: Pas de messe à 5h15 les samedis de juillet et août.

BIENVENUE A NOS BAPTISÉS:

- Sébastien, enfant de Pierre Chauret et Diane Simard
- Richard Carollan, enfant de Jacques Tougas et Rita Villeneuve

- Ginette Mélanie, enfant de Robert Charette et Christine Eyamie.

- Lise Isabelle, enfant de Louis Georges Desaulniers et Ginette Barbary.

- Alain Michel, enfant de Denis Chauret et Louise Lanthier.

- Raymond Frédéric, enfant de Marc Montpetit et Micheline Brisson.

- Paul Eric, enfant de André St-Amour et Suzanne Beaulne.

- Jacob Terry, enfant de Mark Cameron et Gaëtan Fillion.

- Joseph François Benoit, enfant de Benoit Gratton et Line Fillion.

- Benoit-Léo Denis Serge, enfant de Jean-Louis Perrier et Lucie Mongeon.

- Anne Marie Pauline Caroline, enfant de Edouard Lacelle et Madeleine Ménard.

- Marie Linda Claudine, enfant de Michel Patry et Denise Robitaille.

- Yolande Cindy, enfant de Gerry Fredrick et Collette Racicot.

- Gérald Emilien Patrick, enfant de Jean St-Louis et Nicole Thériault.

Paroisse Ange-Gardien, Angers

Mercredi, 22:8 a.m.) M. et Mme Yvain robinson - Succession.

Jeudi, 23: (7 p.m.) Mme Odilon Lanseigne - Mme Françoise Turcotte.

Vendredi, 24: (7 p.m.) Mariage Jean Murray et de Lucille Mineault.

Samedi, 25: (7.30 p.m.) M. et Mme Adélar Cadieux - Service.

Dimanche, 26: (8 a.m.) M. et Mme Louis-A. Durocher - Mme Joseph Pelella.

(11 a.m.) Mme Rollande Lagacé, 1er ann. - M. Yvain Proulx, son époux.

Lundi, 27: (7 p.m.) Mme Jean-Paul Sigouin - Service.

Mardi, 28: (7 p.m.) M. François-Xavier Brazeau.

A titre d'essai, à partir du 26 juin 1977, nous avons 2 messes le dimanche: 8 a.m. et 11 a.m. La messe de 10 heures est supprimée le dimanche.

Paroisse Saint-Grégoire

Vendredi, le 24 juin:

4:00 M. Charles Malette - Marcellin Malette

Samedi, le 25 juin:

4:00 MARIAGE: Lucien Lemieux - Mireille Gratton.
7:00 M. Aldorias Bastien (anniversaire) - Son épouse.

R. Mme Rose Minnie - La succession.

Dimanche, le 26 juin:

9:00 Mme Thérèse Desjardins - M. Mme Rosaire Clément.

11:00 M. Richard Forcier (1er anniversaire) - Famille Forcier.

Lundi, le 27 juin:

4:00 M. Hilaire Léger - Son épouse et son fils Roland.

Mardi, le 28 juin:

4:00 M. Louis Gravelle - Famille Joseph Périard.

PUBLICATIONS:

Bohdan Nakoneczny - Anne Boisvenu (2)

Alfred Morin - Suzanne Léger (1)

Jean-Paul Matte - Suzanne Trudel (2)

Mario Perrier - Ginette Monette (2)

Gilles Potvin - Elaine Tyo (3)

Lucien Lemieux - Mireille Gratton (3)

Pierre Cardinal - Francine Malo (2)

Normand Chenail - Louise Lauzon (2)

Jean Lafleur - Lucie Zanth (1)

NECROLOGIE

ALLAIRE - Mme Elisé Allaire, née Alice Lamoureux de Buckingham, anciennement de Notre-Dame-du-Laus, est décédée le lundi 6 juin 1977 à l'âge de 78 ans. Elle laisse dans le deuil, 2 fils: Gaston de Winnipeg et Yves de Lac du Cerf; 1 fille: Mme Marcel Vincent (Jeannine), de Sherbrooke; 1 frère: Philias Lamoureux de Bowman, ainsi que 10 petits-enfants. La dépouille mortelle reposait au salon Brunet, 115 rue Maclaren à Buckingham. Le service a été chanté mercredi le 8 juin à l'église St-Gregoire de Nazianze de Buckingham à 11 hres et 30 a.m. Inhumation au cimetière de Notre-Dame-du-Laus.

LECLAIR - Mme Ignace Leclair, née Eloise St-Denis est décédée au foyer à St-Jean-Baptiste, dimanche le 29 mai 1977 à l'âge de 88 ans. Elle laisse

dans le deuil, 3 filles: Mme Mandoza St-Louis (Aurore) de Notre-Dame-du-Laus, Mme Placide Bédard (Jeanne) de St-Jean-Baptiste; Mme Onès St-Louis (Lucienne) de Notre-Dame-du-Laus; 2 frères: M. Ovila St-Denis et Adrien St-Denis de Maniwaki; 3 soeurs: Mme Aimé Gravel (Lisa) de Hull, Mme Solange Morin et Mlle Rosilda St-Denis toutes deux de Maniwaki; 20 petits-enfants et 13 arrière-petits-enfants et plusieurs neveux et nièces. La dépouille mortelle reposait au salon funéraire Brunet, de Notre-Dame-du-Laus. Le service a été chanté à l'église de Notre-Dame-du-Laus le 1er juin à 10 heures a.m. Inhumation au cimetière paroissial.

Nos plus vives sympathies aux familles éprouvées.

CENTRE DU PNEU DE BUCKINGHAM
(succursale du Centre de Press de Gatineau)
Route 309, Buckingham, Qué.
• POSE DE PNEU • BALANCEMENT
SERVICE DE GARANTIE SUR PNEUS D'AUTO NEUVE
OUVERT DE 8 00 H À 18 00 H
SAMEDI DE 8 00 H À 12 00 H
Treff Cousineau, propr.
986-1313

Paul Deep Steam
NETTOYAGE
Tapis, meubles, intérieur d'autos
Service 24 heures: inondations, dégâts d'eau
986-6761
P. Fergues, propr.
141 Pierre Laporte Buckingham, Qué.

Lorenzo Cadieux J.B. Villeneuve, prop.
Honoré Cadieux
MAISON FUNÉRAIRE
22 Principale
Buckingham, Qué. 986-3634

136 Churchill
Buckingham, Qué.
986-2411
JUL 199
Portes de garage avec opérateur électronique
Menuiserie Charette
Meubles sur mesure, portes et chassis planage, matériaux de construction

Insulation Dubuc Eur
Insulation soufflée pour tous genres de bâtisses
URATHANE, RAPCO - THERMOCON
TMI (matériel à l'épreuve du feu et du son).
454-2312 / 454-2266
VAL-DES-BOIS

Boutique Belmont Acres
SPÉCIALITÉS: Macramé, crochet, petits points, cimegraphie (string art) et choix de laine Sapelle.
141 Park Avenue, Buckingham, Québec (Première maison au sud de l'église St. Luc)
Tél.: 986-6744

TÉL. 454-2266
Val-des-Bois Electrique
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
YVAN DUBUC prop. Estimation gratuite VAL-DES-BOIS Qué.

LES ATELIERS
MAURICE BOURBONNAIS
MACHINE SHOP
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI - MIDI
986-8180
COIN CHEMIN FER À CHEVAL ET CHEMIN DU QUAI,
MASSON, QUÉ.

Jean-Pierre Lacroix Aluminium Ltée
Entrepreneur général
R.R.1, BUCKINGHAM, QUÉ.
Corniches et revêtement d'aluminium - Dalles de 5" aluminium d'une seule longueur - Produits Reynolds garantis 25 ans.
986-5663

Petites Annonces

NOUVEAU TARIF DES ANNONCES CLASSEES:

Chaque insertion: \$2.00 pour 20 mots - 10¢ du mot additionnel. A nnonces avec cadre: \$3.00 - Toutes les petites annonces payables à l'avance.

Pour usage de notre Casier Postal ou de notre téléphone: \$1.00 de plus.

CORRECTION: Les erreurs seront promptement corrigées. Toutefois, on doit les signaler avant la seconde insertion; sinon nous ne saurions accorder une nouvelle insertion gratuitement.

HEURE DE TOMBEE: Toute nouvelle annonce reçue à notre bureau **AVANT VENDREDI MIDI** sera insérée dans le journal du mercredi. Il en est de même pour les annulations.

A VENDRE

Maison - Bungalow 3 chambres à coucher, grand terrain. 5 rue Lanthier. \$27,000. Demander pour Judith. Tél. 776-6088. (8-15-22-29)

Maison - Deux terrains à vendre: 85 x 100 pds et 85 x 100 pds. Pour plus d'information, tél. 986-3421. (8-15-22-29)

Bungalow de 3 chambres à coucher \$29,000.00 situé au 317 Clément, Buckingham. Terrain paysagé, sous-sol partiellement fini. Tél. 986-3087. (8-15-22)

Poêle à bois blanc, combiné bois ou huile. Pour maison de campagne ou camp. 284, rue Hotte. Prix à discuter. 986-2434. (15-22)

Bungalow, 153 Patenaude. Vente privée. Joli Bungalow neuf, chauffage électrique, secteur tranquille. Libre immédiatement. Tél. 986-8746. (15-22)

Maison mobile de 3 chambres à coucher sur terrain privé de 90' x 170'. Entièrement meublée. Prix à discuter. S'adresser au 953, Georges, Buckingham. (15-22)

1 lot sur chemin de Thurso, 1 mille de la route. Après 5h., 986-3873. (15-22)

Chalet-maison à vendre au lac Argile, Val-des-Bois. Bois rond et tapis. Chauffage central, grand terrain. \$40,000. Tél. 568-3712 ou 986-8244 ou 454-2788. (15-22)

Top soil à vendre. Livraison gratuite. Appelez après 5 p.m. à 986-8125. (15-22-29)

Gâtineau - Dépanneur. Bon chiffre d'affaire. Prix à discuter. Appelez à 663-3657. (15-22)

Maison mobile "Grand Prix", 67' x 14', déjà installée sur terrain. Tél. 986-8482. (15-22)

Articles pour bébé: Carrosse, poussette, lit d'auto, siège d'auto, parc, marchette, joly jumper. Bonne condition. Tél. 986-8657. (15-22)

Vaisselle et gros bassinette d'enfant. Très propre, bon prix. 986-5710. (22)

Poêle électrique 30" de marque "Roy". Bonne condition. Prix demandé \$50.00. Aussi robe longue pour jeune fille, grandeur 7 ans et équipement de hockey pour garçon de 13 ou 14 ans. Tout neuf. Tél. 986-5725. (22)

Honda 1972 - 350, 10,000 miles, très bonne condition. Tél. 663-4882. (22)

Equipement complet de débousselage à vendre. Tél. 986-1795. (22)

Pick-up 1/2 tonne, Chevrolet 74, roulotte installée sur terrain de 200' x 200', Mayo 986-2415 ou 986-6550. (22-29)

Bungalow duplex de 3 chambres à coucher chacun. Chauffage électrique. 221 Elisabeth, Buckingham. Prix demandé \$33,500.00. Tél. 986-2780. (11-8-15-22-29)

Val-des-Bois - Maison et restaurant situés sur le Lac Vrt. Tél. 454-2312 (15-22-29-6)

Val-des-Bois - Terrain à vendre au Lac Frappier, 150' x 300' app. fait en triangle. Tél. 454-2312. (15-22-29-6)

Maison de 2 logis de 2 chambres à coucher chacun. Terrain 60' x 120'. Située au 274 Chanier, Buckingham. Tél. 454-2312. (15-22-29-6)

CCM 10 vitesses. Bonne condition. Prix à discuter. Tél. 986-2084. (jac)

Maison 1 1/2 étages (split-level) 4 chambres à coucher et garage à vendre. Tél. 986-3979. (15-22)

Système de son Stéréo et Quadrophonique d'une valeur de \$2,100.00. Système comprend radio, table tournante, 8-pistes et 4 haut-parleurs. Aussi petite cassette enregistreuse à vendre. Très bonne condition. Prix à discuter. Tél. 986-6450. (15-22)

Bungalow en pin - 3 chambres à coucher, cuisine-dînette, lève-vaisselle. Tapis, porte patio, garage double. Terrain 1 acre, arbres et haie de cèdres adultes. Proprio transféré, faut vendre. 2 milles de Buckingham. Taxes \$400.00. Prix \$36,000. Négociable. Tél. 986-3187 le jour ou 986-6353 le soir. (15-22)

3 milles de Buckingham, chemin de Mayo. Maison de 3 chambres à coucher, chauffage électrique, tapis mur à mur. Piscine avec patio. Grand terrain. Prix à discuter. Tél. 986-6160. (15-22)

Cireuse-polisseuse Electrolux à 3 brosses avec accessoires \$50. Chauffrette électrique \$20. Porte vitrée \$15. Le tout en bonne condition. Tél. 986-2526 après 5 hres. (22)

Boeufs enregistrés Hereford à vendre, 12 à 24 mois. Tél. 663-5798. (22-29)

2 rouleaux de broche à clôture galvanisée No. 11, 48" x 50 pds chacun. 24 poteaux 7 pds en forme de "T" \$90.00, une tondeuse à gazon Mastercraft avec sac \$65.00. Tél. 986-1925. (22)

A LOUER OU A VENDRE

Angers - Duplex de 3 chambres à coucher chacun. Chauffage électrique. Tél. 986-5969 ou 233-2631. (22)

Bienchard Construction. Maison neuve prête à habiter au 123 Place Lafleur, Buckingham. Complètement en briques. 3 chambres à coucher, foyer Franklin inclus. Tapis couleur au choix. Porte patio. Tél. 986-5434. (22-29-6)

A LOUER

Appartement 3 chambres à coucher, cuisine et salon. Chauffé à l'huile. 191 rue Albert. Libre le 1er juillet. 986-6002. (22-29)

Grande garçonnière, meublée, chauffée, éclairée. Libre le 1er juillet. 986-1079. (22)

Logis d'une chambre à coucher chauffage électrique. Libre le 1er juillet. Tél. 986-5294. (22)

Appartement de 3 chambres à coucher à louer. Pas plus de 2 enfants. Libre le 1er juillet. Tél. 986-2780. (15-22-29)

Chalet à louer entre les lacs Half Moon et McGuire sur le chemin de l'Hôtel Roque Brune à Glen Almond. Meublé et électricité. Appelez après 6 hres à 986-8713. (8-16-22-29)

Duplex, rue MacLaren ouest, 3 chambres à coucher. Tél. 986-1756. (22-29)

Appartement 1 chambre à coucher, salon, cuisine, chambre de bain. Libre 1er juillet, 222, MacLaren est. 986-2088. (22)

Maison 2 chambres à coucher, libre immédiatement, Masson. 986-2085. (22)

Maison semi-détachée, 3 chambres à coucher. Chauffage électrique. Libre le 1er septembre à \$250.00 par mois, au 361-B, rue Martin, Buckingham. Tél. 986-6984 ou 986-6858. (15-JAC)

Les Immeubles Household DEUXIÈMES HYPOTHÈQUES

Ni boni
Ni frais de courtage
Ni honoraires de démarcheur

SERVICE RAPIDE
Passez nous voir ou communiquez avec la succursale HFC la plus près de chez vous
Demandez les services hypothécaires.

101 rue St-Joseph
BUCKINGHAM
986-3327



La VRAIE VIE c'est rechercher un régime alimentaire équilibré et fuir les diètes miracle.

Kawasaki 1972, 750 CC., 5,400 miles. \$900.00. Tél. 986-5684. (22)

Deux chalets à vendre sur le lac O'Neil. Belle plage sableuse, complètement meublé, plomberie intérieure. Environ 40 milles au nord de Buckingham. Prix demandé \$15,000. et \$13,000. Appelez Montréal à 1-514-482-5712. (22-29-6-13)

Equipement de ferme, bonne condition. 986-3839. (22-29)

CHALETS A VENDRE LES IMMEUBLES MACINTYRE (813) 827-6621

Rivière La Lièvre - 5 milles au nord de Buckingham - 214 pieds sur rive, 3 chambres à coucher, plomberie intérieure, isolé, accès à l'année. /11,500.

Rivière La Lièvre - Environs de Buckingham - 163 pieds sur rive, 2 chambres à coucher, intérieur bien fini, accès à l'année. \$9,500.00. (22-29-6)

AVON

L'été facilite la vente. Les clientes sont intéressées à acheter les produits de la gamme Avon. Il n'est donc meilleure occasion de profits pour vous! Composez 568-7886.

TRUST ROYAL
642 PRINCIPALE
BUCKINGHAM
DORVAL CHARLEND & ALINE BOURBORNAIS FILION (jour 986-3187) et le soir 986-6353

ON DEMANDE
Garderais enfant(s) chez-moi, du lundi au vendredi. Tél. 986-2064 jcc



J'ai la mémoire en fête

L'eau potable c'est important

APPEL D'OFFRES

LA CORPORATION DU CENTRE HOSPITALIER DE BUCKINGHAM

155, rue MacLaren BUCKINGHAM, P.Q.

A l'attention de Monsieur Bruno Magasin

Tél. 986-3341 Poste 213

désire obtenir des soumissions pour les divers cahiers des charges d'ameublement et d'équipement suivants:

PHASE	CAHIER	DESCRIPTION
I	No. 1	Mobilier de chambre
II	No. 1	Ameublement métal et bois
	No. 2	Equipement administratif
	No. 7	Lingerie et literie

On pourra se procurer le ou les cahier (s) désiré (s) à compter de 9 heures (A.M.) le 22 juin 1977, mynnant un dépôt de \$10.00 par cahier, payable en monnaie légal ou par chèque visé fait à l'ordre de la CORPORATION DU CENTRE HOSPITALIER DE BUCKINGHAM.

GARANTIE:

Le soumissionnaire joindra, comme garantie, un chèque visé ou bon de garantie de 10% de la valeur de la soumission fait au nom de la CORPORATION DU CENTRE HOSPITALIER DE BUCKINGHAM.

Ce chèque ou bon de garantie sera remis à celui dont la soumission n'aura pas été retenue, et ceci trente (30) jours après la date d'ouverture des soumissions.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS:

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des soumissions qui aura lieu au CENTRE HOSPITALIER DE BUCKINGHAM, 155 rue MacLaren, BUCKINGHAM, Québec, le 8 juillet 1977, à 14 heures.

NOTE: La CORPORATION ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues. Seuls les soumissionnaires qui ont leur bureau d'affaire dans la Province de Québec seront acceptés.

REMERCIEMENT

O'CONNOR - La famille de M. Gregory O'Connor désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de M. Gregory O'Connor survenu le 14 mai 1977 leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrande de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Toutes les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

VENDRE

BUCKINGHAM - Rue Pine - Deux logis de 7 pièces, grand terrain, bon prix.

BUCKINGHAM - Rue MacLaren ouest - Maison deux étages, 7 pièces, terrain 120 x 120 pds. Beaux terrains de différentes grandeurs dans Buckingham, et Val-des-Bois.

LAC SIMON - Chalet Suisse luxueux, entièrement meublé, foyer, kiosque au bord de l'eau, vue superbe du lac.

LAC SIMON - Chalet Suisse, meublé, prix raisonnable.

LAC GARDON - Deux chalets entièrement meublés, belle place pour jeunes enfants. Différent prix.

SUMMEL - Commerce - Restaurant licencié avec résidence. Bon chiffre d'affaire.

L.P. DESSUREAULT ET FRERES LTEE
Léo Camille Tél. 986-2814

ERRATUM

La semaine dernière, les propriétés énumérées ci-haut ont, par erreur, été présentées comme étant à vendre par une firme autre que L.P. DESSUREAULT ET FRERES LTEE. Nous tenons à nous excuser de cette erreur.



NOUVELLE ADMINISTRATION

A LA

Station de service



Raymond
Charette



756 rue Principale
Buckingham

Offre
spéciale
"VÉRIFICATION
VACANCES"

EN 14 OPÉRATIONS
DES DÉTAILLANTS GULF

à tous les conducteurs **21⁵⁰**

Cette offre prend fin
le 30 juillet 1977

ESSENCE
régulière
super
sans plomb

LAVAGE
intérieur
et
extérieur

GRAISSAGE

SERVICE
pneus
batteries
accessoires

GULF

UTILISEZ VOTRE
CARTE-VOYAGE GULF
C'EST
TELEMENT COMMODE



Mise au point



Raymond Charette, prop.



Changement
d'huile

Raymond Charette, prop; Richard Dubé, gérant

et



Mécaniciens en devoir
de 8 a.m. à 6 p.m.
ou sur rendez-vous
après les heures régulières

Ouvert de
6.00 a.m. à 11.00 p.m.
7 jours par semaine

SAVENT CE QU'EST LE SERVICE

Service + Qualité = Raymond Charette

Venez nous voir ou appelez-nous

986-1220

